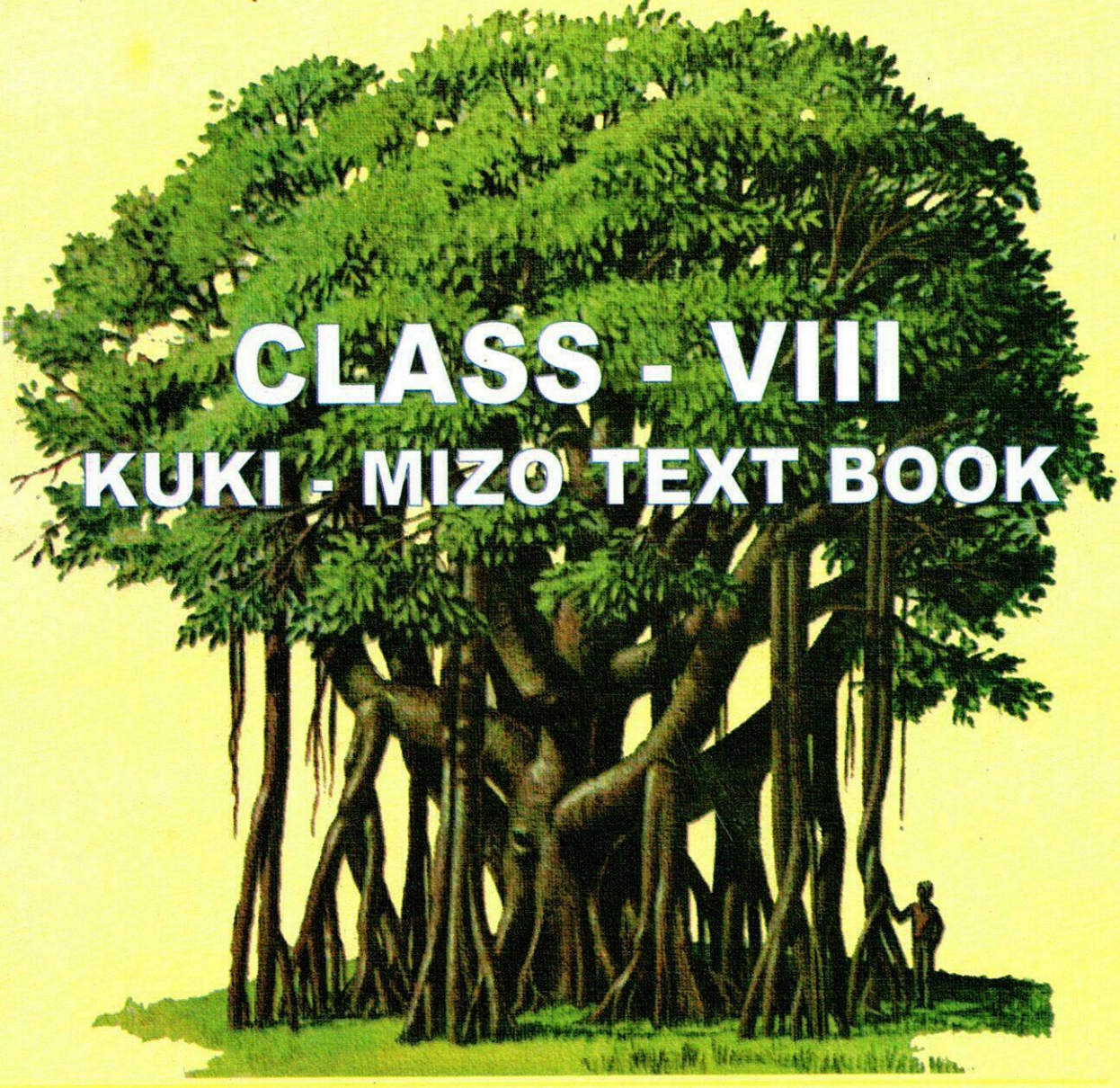
ZO ṬAWNG - 8

(PAWL RIAT ZIRLAIBU)



CLASS - VIII

KUKI - MIZO TEXT BOOK

Directorate of Kok-borok & Other Minority Languages

&

State Council of Educational Research and Training

THE CONSTITUTION OF INDIA

PREAMBLE

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens:

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

ZO ṬAWNG

PAWL RIAT

ZIRLAIBU CLASS - VIII

(KUKI – MIZO Text Book)

Azadi Ka Amrit Mahotsav

DIRECTORATE OF KOK-BOROK &
OTHER MINORITY LANGUAGES
&
SCERT
DEPARTMENT OF SCHOOL
EDUCATION TRIPURA

© S.C.E.R.T., Department of School Education

CHHUT VAWI KHATNA December 2016

CHHUT VAWI HNIHNA March 2018

CHHUT VAWI THUMNA March 2020

CHHUT VAWI THUMNA March **2022**

Text Book Preparation : Directorate of Kok-borok and Other Minority Languages Agartala, Tripura

Buatsaihtu: Lalthangvunga

CHHUAHTU: S.C.E.R.T. Department of School Education

Printed at: Kalika Press PVT. LTD, Kolkata-700 006

THUHMAHRUAI

He zirlaibu hi naupangte'n zirna kawnga hma an lo sâwn theihna tur leh an tuipui theih ang tura buatsaih a ni a.

Tin, he lehkhabu hi naupangte tan hriatthiam a awlsam zâwk theihna turin thu mawl tê tê hman a ni bawk a. He zirlaibu chhungah hian entîrna, hrilhfiahna leh a ṭhen te chu a lem te nen entîr a ni bawk.

He zirlaibu siam chungchângah hian thurâwn pe duh tân pêk theih reng a ni e.

Agartala, Tripura
March, 2022

Director
S.C.E.R.T, Agartala

Achhunga thu awm te

Phek

Ṭhen 1-na:

1. Rêng Lal Maharaja Radha Kishore Manikya chanchin 1
2. Thubuai khirh (ILalte 3:16-27) 5
3. World Cup Football chanchin 7
4. Rev. K. Hrengngura Darlong chanchin 10
5. Lenrual an kimta lo 14
6. India ram Presidentthlan dan 18
7. Khawtinkhûma chanchin 21
8. Zoṭawng upa 24

Ṭhen 2-na: (Hla) 26

1. Sikul rûnremmawi - K.Saibela 27
2. Hraite khawnge i chûn ve kha? - Rokunga 29
3. A, AW, B Hla - Ch.Pasena 31
4. Chhura aium - Hlunṭhuama 33
5. Chûnnêmi - Rokunga 35
6. I hun i hmang ṭha em? 37
7. Ram ṭuan hla 40
8. Darthlalang - Zirsangzela Hnamte 41

Ṭhen 3-na: (Rapid Reader) 43

1. Chemtatrawta 44
2. Mauruangi 48
3. Buizova 60

Phek

Then 4-na: (Grammar) 70

1. Post Position 71
2. Conjunction 74
3. Interjection 77
4. Tense 80

Ṭhen 1-na

ZIRLAI - 1na

RENG LAL - RADHA KISHORE MANIKYA CHANCHIN

(1896 -1909)

Radha Kishore Manikya hi kum 1896 khan Tripura Reng Lal ah a ṭang ṭan a. A pa hming chu Maharaja Birchandra Manikya a ni. A pa thih hnu chuan a fapa Radha Kishore Manikya, lal tura a lo ruat tawh chuan lal ṭhutthleng a rawn luah ta a. A lalna ṭhi Bengal sawrkar aiawhin Chittagong Divisional Commissioner chuan March Ni 5, Kum 1897 khan a nemnghet a ni. Lal-a a ṭhut hnu lawk hian a fapa Birendra Kishore Manikya chu 'Yubaraj' ah a dah a. (Yubaraj chu lal in a awmlohhnu a lal leh tura a ruat te an ni).

Radha Kishore Manikya hunlai a thil thleng pawimawh te:

(i) Ram rorêlna a fel zawk nân Revenue Department, Police Department te a hran in a dah a. A fapa Birendra Kishore Manikya chu Revenue leh Political Department ah hotu ah a dah a ni. Lei man (tax) pawh Rs. 4,74,468/- aṭangin Rs.10,08,536/- a pung chhova. A ram pumpui chu Police Thana leh Revenue Tehsil ah a ṭhen darh vek a. Tin, Dak In (Post Office) tam tak hawn a ni bawk a ni.

(ii) Ram tih hmasawnna lamah a rilru a hmang nasa êm êm a. Lo neih lam tih hmasawn nan Model Farm te a siam tir a, chûngah te chuan alu te, fû te, thingtheihmu te leh thlai dangte a chin tir a. Tin, Sericulture lamah pawh ṭan a la bawk a. A enkawl tur hian Superintendent of Agriculture hna a siam a, Jogesh Chandra Chowdhury chu he hna chelh hmasa ber tu a ni. Industry and Commerce Department te din in, Jogesh Chandra Chowdhury hian a enkawl tel nghal a ni.

(iii) Kum 1902 ah Delhi a British Lal Edward VII 'Coronation Durbar' neihna ah chuan a zuk tel ve a. Kum 1904, July thla in Sir Andrew Fraser,

Lieutenant Governor chu Agartala ah a lo zin ve a, Lieutenant Governor Tripura-a lo zin hmasa ber a ni. He a lo zin hriatreng nân hian khum 50 (sawmnga) awmna hospital ṭha tak mai, 'Victoria Memorial (VM) Hospital', Agartala-a sak chu Lieutenant General hian a hawng a ni. Tunah chuan Victoria Memorial Hospital hi 'Indira Gandhi Memorial (IGM) Hospital ti a thlak a ni tawh a ni.

Victoria Memorial Hospital sak a nih dan hi tlemin han sawi zau deuh ila. Queen Victoria hriatreng nan 'Victoria Memorial Hall' chu Calcutta-ah Kum 1902 khan sak ṭan a ni a. Tripura Reng lal Maharaja Radha Kishore Manikya pawh hi tangka thawh ve tura ngen a ni. Reng lal chuan tangka chu thawh ve lovin, Agartala ah 'Victoria Memorial Hospital', a ram mi rethei te tana ṭangkai tak tur chu sak a dil zawk a, a thil dil chu Viceroy chuan a pawmpui ta zawk a ni. Calcutta –a 'Victoria Memorial Hall' sak nân pawh tangka tlêm a zâwng chu a thawh ve leh tho a ni.

(iv) Sonamura leh Udaipur Sub-Division ah Kum 1901 khan ṭam nasa tak mai a tla a, Maharaja Radha Kishore Manikya hian buhhum leh buhfai te a thawn lut a, loan te a pêk bakah buhchi leh thlai chi a thlawn in a sem bawk a ni.

(v) Kawng siam ṭhat lam pawh Maharaja Radha Kishore Manikya hian a ngai pawimawh êm êm a, kawng thar, 100 Kilometer lai a thui chu a lal hun chhung hian a siam tir bawk a ni.

(vi) Kum 1897, June ni 12 a lirnghing nasa tak chuan Rêng Lal In chu nasa takin a tichhia a. Rêng Lal In thar 'Ujjayanta Prasad' an tih chu Rêng Lal In hlui hmunah chuan Kum 1899 chuan a sak ṭan tir leh a ni. He Rêng Lal In hi Messrs and Co., Engineer thiam hmingthang tak tak ten an sa a ni. 'Umakanta Academy', Agartala a mi pawh hi a thiltih ropui tak a ni. Jail te a sak ṭhat tir a. 'Lord Jaganatha Temple' leh

Museum pawh Agartala ah a sa bawk a ni.

(vii) Maharaja Radha Kishore Manikya hi zirna ngaisâng mi a ni a. School tam tak a din a, 'Tulsibati Girl's School', Agartala-a mi pawh hi a nupui, lalnu hming chawia a din a ni. Lalfate leh Lal mi tha te'n a thlawna lehkha an zir theih nân, Boarding School Kum 1900 in a din a. Tin, Agartala-ah Kum 1901 khan College a din bawk a. Mahse he a college din hi Bengal sawrkar in a remtihpui loh avângin khar a ni leh ta a ni. A lal lai hian 'Tripura State Gazette' chu chhuah tan a ni.

Rabindranath Tagore nên an in hmelhriat tha êm êm a. 'Shantiniketan Vidyalaya' din nân pawh Maharaja Radha Kishore Manikya hian Rabindranath Tagore hi sum leh pai in a pui fo thin a ni. Scientist ropui tak mai Jagadish Chandra Bose pawh hian research beih nân tanpuina Maharaja Radha Kishore Manikya hnen atangin a dawng ve a ni.

Kum 13 chhung a lal a, motor accident avângin Banaras ah Kum 1909 khan hun lo takin a thi ta a ni.

TIH TURTE

Heng zawhna te hi chhangrawh:

1. Engtik kum atangin nge Maharaja Radha Kishore Manikya kha a lal tan?

2. Radha Kishore Manikya pa hming han sawi teh.

3. Radha Kishore Manikya kha eng sawrkar aiawh in nge a lalna kha nemnghet a, engtik in nge nemngheh a nih sawi bawk rawh.

4. Eng sikul nge Agartala –ah Radha Kishore Manikya khan a din?

5. Kawng thar engzat a thui/sei nge a lal lai khan a siam tir?

Project: Zirtirtu hovin zawhna awm thei te in zawh belh ni se.

ZIRLAI - 2na

THUBUAI KHIRH (I Lalte 3:16-27)

Hmânlai hian lal ropui tak, fing leh hausa êm êm hi a awm a. A finzia leh a hausak zia chu sawifiah sên rual a ni lo. Nupui tam tak leh hmei tam tak a nei a, a nupui te chu lal fanu hmelṭha tak tak hlir an ni. Nipui laiin in dai leh nuam takah a cheng a, ṭhlasik lai chuan in lum nuam leh changkang takah a cheng ṭhin.

Vawikhat chu a rorêlna ah hmeichhe pahnih, nawhchizuar an rawn in khing a. Hmeichhe pakhat chuan lal hnênah chuan, "Aw ka pu, he hmeichhia nen hian inkhat a chêngdun kan ni a, chumi ina a awm ve lai chuan nau ka hring a; tin heti hi a ni a, ka nau hrin a chin ni thum hnu ah chuan he hmeichhia pawh hian a hring ve a, awm dun kan ni a, chu ina awm keimahni pahnih ngawt lo chu, chu inah chuan tumah mikhual awm an awm lova. Tin, he hmeichhe fa hi zanah a lo thi a, a delh hlum a ni. Tichuan zanlai ah a thova, i bawihnu hi a muthilh hlan in, ka fapa ka bula mi chu a la a, a pawm a, a fa thi a chu mi pawm tir a. A tûk zinga ka fa hnute pe tura ka han harh chuan, ngâiteh a thi a lo ni reng mai a, nimahsela zinga ka han enchian chuan, ngai teh, ka fapa, ka hriná kha alo ni hauh lo mai a" a ti a. Tin, hmeichhe dang chuan, "Nilo a dam zâwk hi ka fapa a ni a, a thi a hi i fapa a ni" a ti ve a. Pakhat chuan, "Nilo, a thi a hi i fapa a ni a, a dama hi ka fapa a ni zâwk" a la ti tlat bawk a. Chutiang chuan lal hma ah chuan an sawi ve ve a, tichuan lal chuan , "Khandaih min han lâk teh u" a ti a. Tichuan lal hma ah chuan khandaih chu an rawn la a. Tin, lal chuan, "Naute dam kha bung hnih ah chhuah ula, a chanve chu pakhat kha pe ula, a chanve chu pakhat kha pe rawh u" a ti a.

Tichuan, naute dam a nu chuan a fa chu a lainat êm êm si a, lal hnênah chuan, "Aw ka pu, naute dam a hi amah chu pe mai rawh, a thah zawng that lul suh ang che" a ti a. Pakhat zâwk erawh chuan, "Ka

ta ni bik hek suh, i ta ni bik hek suh, bung mai rawh" a ti a. Tichuan lal chuan a chhâng a "Naute dam kha pe rawh u, that hlek suh u, amah ngei kha a nu anih kha" a ti a.

Tichuan mipui te chuan lal finzia chu mak an ti a, an hlau ta êm êm a.

Thu har hrilhfiahna:

Hmei	-	Nupui tak nilo
Khandaih	-	Chem sei hriam tak leh hmawr zum
Nau hring	-	Nau nei
Nawhchizuar	-	Hmeichhe inzuar
Khirh	-	Harsa, buaithlak

ZAWHNATE

1. Lal hnena inkhing te kha tu te nge ni?
2. An thubuai kha lal khan engtin nge a rem?
3. Naute nu tak lo zâwk khan tan bun an tum khan engtin nge a lo sawi?

✓ Naupang in Inverted Comma (" ") hman dan zir in thiam tir tum ni se.

Project: Zirtirtu hovin he thawnthu ang hian lemchan ni se.

ZIRLAI - 3na

WORLD CUP FOOTBALL CHANCHIN

Football ṭobul:

Football ti a kan hriat lar tak hi khawi ram mite'n nge khêl hmasa ber ṭih hi chiang taka sawi a harsa a. BC 3-na leh BC 4-na lai vel khan China ram ah chuan ball ûm in an lo infiam tawh ṭhin a. Han dynasty lai khan Physical Education exercises ah hmangin an lo tuipui hle tawh bawk a ni. Chinese ho chuan 'Tsu Chu' an ti a, sipai ho exercise lâk nân an hmang ṭhin bawk. A lo darh zau zêl a, Greek hovin 'Ẹpisciro' tiin a hming an vuah a, an tuipui hle ṭhin. Roman ho in 'Harpastum' an ti ve leh thung a. Julius Caesar pawh khan a khel uar hle niin an sawi. An inkhelh ṭhin dân pawh hi tunlai a kan khelh dân nen hian a inzul hle a ni.

FIFA din dân:

Khawvel ram hrang hrang in football khelh an uar chho deuh deuh a, in kaihhruaina dân leh thuneitu bik awm lovin mahni phur phur an ihkhel chho mawlh mawlh a, Austria leh Hungary ram te phei chuan Kum 1902 hmalam khan International Matches vawi 100 chuang lai an lo khel hman tawh a ni.

French pachal, Jules Rimet, Henry Delauney leh Robert Geurin te chuan khawvel huapzo pawl din zâi an rêl a. An theih angang a hma la in May Ni 21, Kum 1904 ah 'Federation of International Football Association (FIFA)' chu an din ta a ni. FIFA dinna ah ram hrang hrang aiawh 7 zet an kal khawm a, chu'ng ram te chu – France, Belgium, Denmark, Netherlands, Spain, Sweden leh Switzerland te an ni. A hnu ah ram hrang hrang te'n zawm zêlin tunah hian ram 212 in an zawm tawh a ni.

FIFA Headquarter atân Zurich, Switzerland an hmang a. Kum 1908 aṭangin Olympic games ah Football hi a vawikhatna atan telh a ni ve ta a ni.

World Cup Football chanchin:

FIFA Member Conference, May Ni 28, Kum 1928, Amsterdam – a kalkhawm te chuan Kum 1930 aṭanga ṭan in kum li dan zêl ah 'World Cup' khelh ṭhin chu an rêl thlu ta a. 'World Cup' chu Hungary, Italy, Netherlands, Spain, Sweden leh Uruguay te'n thlen an dil nghal a. Tichuan FIFA hruaitu, Kum 1929 a ṭhukhawm te chuan an ram zalenna 'Centenary' lawmpuina nipah fâwmin Uruguay chu thleng turin an thlang ta a ni. Chutia FIFA hruaitute'n an thlan takah chuan Uruguay chu World Cup thlengtu hmasa ber a lo ni ta nghal bawk a ni.

World Cup hmasa berah hian ram 13 an tel a. Opening match ah France leh Mexico te an inkhel a, minute 19 – ah France mi Lucient Laurent chuan goal thun in World Cup a goal thun hmasa ber a ni bawk. Tichuan a thlengtu Uruguay leh Argentina te'n final khêl in Uruguay hian hnehna an chang a, World Cup – a Champion hmasa ber an ni.

World Cup Trophy chanchin:

1. Trophy hman hmasak: World Cup Trophy hman hmasak ber chu FIFA President pathumna, World Cup Football khelh a nih theih nân a nasa taka hma la ṭhin tu hming chawiin 'Jules Rimet Trophy' tih a ni a. He Trophy hi rangkachak hlang 35cms a sâng, 3.8kgs a rit a ni.

2. Trophy hmanlai: Tuna World Cup Trophy an inchuh lai hi Kum 1974-a hman ṭan tawh a ni a. Kum 2042 hma chu inchuh tura FIFA in a buatsaih a ni. World Cup champion apiangin kum 3 leh a chanve an kawl thei a, chumi hnu ah FIFA hnenah an kir leh ṭhin. He Trophy hi 36cms a sâng a ni a, 5kgs lai a rit a ni. 18 Solid Gold Carat leh Malachite

inpawlh a ni. He Trophy hi Italian mi Silvio Gazzaniza siam/chher a ni. World Cup champion apiang hming 17 lai ker theihna hmun siam ni in champion ram 11 te'n tunah hian an hming an ker tawh nghe nghe a ni.

TIH TURTE

1. FIFA World Cup dintu 3 te kha an hming eng nge ni?

2. World Cup hmasa ber thleng tu ram leh goal thun hmasa ber tu hming han sawi teh. Tunge champion ni a, eng kumin nge an khelh?

3. Tuna World Cup Trophy rih zâwng leh champion hming ker tawh zât sawi la, engtik thleng nge he trophy hi hman tura ruahman a nih?

ZIRLAI - 4na

REV. K. HRENGNGURA CHANCHIN

Zarzokima

Kum 1920, May Ni 5 ah a lo pianga, a piannakhua chu Longtarai khua a ni. A nu leh pa te hming chu Zaliana leh Rokhawsiami te an ni. Unau pathum ni in, a ni hi an milai a ni a, a unau te chu Hratkhawdinga leh Kaksuanguli te an ni. Rev.K.Hrengngura hi naupangtê a nih aṭangin mi taima leh zirna ngaisâng mi a ni a, midang tana malsawmna nih tum tlat mi a ni. Engmah thawh hreh neilo, mahni ke a din tum tlat a ni. Rokhawlhna avângin engemaw chen chu zirna te pawh chhunzawm thei lovin hunte alo hmang ve a ni.

Kum 1931 ah Pu Zairema (Pastor Thangchina fapa) chu an inah awm in zanah A,AW,B,...a zirtir ṭhin a, hei hi a lehkha zir dan hmasa ber chu a ni. Chutichuan Kum 1932 ah Saikar khua leh a khaw ṭhenawm Nengsen khua inthurual in zirna rûnpui buatsaihin sikul an hawng a, hemi kum hian Bible chhiar a thiam tawh a ni. A kum leh 1933 ah Pu Zoisiama, Nengsen khua ah chuan zirtirtu in a rawn awm a. An in aṭangin chumi sikul ah chuan lut ve in hemi kum vêk hian Pawl Khat (Cl-I) a passed a ni. Kum 1934 ah zirtirtu Pu Zoisiama chu Lalngursanga khua (chumi hunlai a an khaw lal) Tuikawinek ah an sawn a, chutichuan mission stipend dawng in pawlhnih a zir ani. Mahse, vanduaithlak takin hemi kum hian mission buaina chuan ziaawm lam a pan theih loh avângin kum 1935 ah zirna chhunzawm thei lovin an khaw lamah haw leh in a û Hratkhawdinga puih in lo te neiin a hna thawk in a hun a hmang a. Mahse, vanduaithlak takin hemi kum vek 1935 December thla ah chuan Rev. Nghakluaia (N.Luaia) Field Superintendent, North East Independent General (N.E.I.G) chuan a bial fang a alo kal chuan an in aṭanga zirna chhunzawm turin a ti ta a ni. Chutichuan 1936 January Ni 13 ah Tlaksih (Jampui) khua a pan ta a ni.

Sikul chu Tlaksin ah chuan kal in Kum 1936 hian pawl hnih a passed a, pawl thum bawh kân in pawl li hi Kum 1937 ah a passed leh a ni. Kum 1938 ah Tlangte khua ah kal lehin pawl nga a zir chhunzawm leh a, zirtirtu indaih loh avângin a châng chuan naupang ho a lo zirtir ve mai thin a ni.

Kum 1939 ah Tlangte khua chhuahsan leh in Churachandpur (Manipur) lam pan in a kal leh a, Kum 1940 ah Middle English a passed a, kum 1941 ah Churachandpur bawk ah hian Rev. Rostad enkawlna hnuaiah Bible Course kum hnih chhung training leh in, kum 1943 ah a passed a ni. Kum 1944 ah Manipur buaina avângin zirna chhunzawm thei lovin a lo haw a, zirna a hloh tâk si ah chuan naupang ho huaikhawm in lehkha te zirtir in kum 1945 chu hetiang hian a hmang ral a ni.

Kum 1946 ah Shillong, Assam (hetih hunlai hian Assam a la ni) pan leh in kum 1947 ah harsatna hrang hrang karah Matric a passed ta a ni. Rev.K. Hrengngura hi Darlong hnam zinga Matric passed hmasa ber a lo ni ta a ni. A tumruhna leh tai mâkna hian hlawhtlinna tamtak a pe kan ti thei hial âwm e.

Kum 1948 ah New Zealand Baptist hnuaiah ordained a ni a, mahse rokhawlhna hrang hrang avângin kum 1949 ah pastor atanga bâng leh in politics lamah a kal leh ta zâwk a. Politics lama a thil tum lian ber pakhat chu Darlong hnam chawisân a, ram pum huap a hnam hming tih lar hi a ni.

Kum 1951 ah Tripura Kuki Union din in tum thum lai President nihna a chelh hman a ni. Kuki Union thiltum lian ber pakhat chu Kuki hnam pêng zawng zawng in lungruai tak leh in unau-na nghet taka vawn hi a ni a, ramhruaitu te zingah hnam aiawh a mi pakhat tal tel tir ve hi a ni. Mahse heti hunlai hian Darlong leh Kuki hnam zingah hian lehkha thiam an la tlêm êma, a duhthusam in hma lakna a chak theih loh avângin politics lam chu a bansan ta zawk a ni.

Kum 1960 ah sawrkar ah lut in Tribal Welfare Supervisor hna a chelh a, Tuisangma ah a posting hmasa ber niin , sawrkar ah hna pawimawh tak chelh in a hun a hmnag chho ta zêl a ni. Darlong hnam zinga TCS (Tripura Civil Service) hmasa ber niin, Kum 1983 khan a hna aṭangin a chawl (retired) a ni.

Rev. K. Hrengngura hi Darlong hnam zingah New Testament Bible Darlong ṭawng a let hmasa ber tu a ni a, kum 1984 ah Bible Society of India phalna in New Testament Bible hi let ṭan in kum 1989 ah tlangzarh hman a ni.

Kum1994 December Ni 2 ah pastor nihna TBCU (Tripura Baptist Christian Union) chuan pe leh in bial te pawh a fang leh hman a, mahse kum lama a lo upat ve tawh avângin ṭhahnem ngai viau mahse a duhthusam in rawngbawlna a nei hman ta lo a ni.

Kum 1961 bawr vel politics huang – a a luh tak tak lai vel hian Darlong hnam zinga lal awm chu duh tawh lovin VC (Village Council) awm tawh zawkin rorêlna chu VC kuta awm tawh zawk turin hma a lâkpui a, Saikar khua ah bul ṭan in lal thuneihna chu paihthlaka lo ni ta a ni.

Darlong hnam hi a hma chuan hnam dang unau te ṭawng a chanchin inhrilh tawn ṭhin an ni a. Mahse, mahni hnam chawisân nân leh hnam inlungrual na atan Darlong ṭawng a chanchin inhrilh tawn tawh turin hma a la leh a, hetah pawh hian amah vêk hian bul ṭan in Darlong ṭawng ngei in lehkha thawn a thawn chhuak ta a ni.

Kum 1947 ah Lalsainguri Darlong chu nupui ah neiin fapa pakhat leh fanu pasarih an nei a, an mipa neih chhun tih loh chuan la damkim vek a ni.

Rev. K. Hrengngura hi Darlong 'Hnam Pa' ti a koh hial a ni. Darlong hnam tan thil tam tak tiin a hun pum a hmang a tih theih âwm

e. Darlong hnam zinga 'a ber' nihna a nei nual a, Rêngram (Tripura) ah Darlong hnam lo ti hmingtha tu leh hnam hming vawrh lar tu hmasa te zinga mi a ni ngei ang le.

Rev.K. Hrengngura hian a hnam tan a hun tam tak a hmang ral a. Kum 79 mi niin kum 1999, January Ni 10 khan nat lawkna awm lovin khawvel a chhuahsan ta ani.

TIH TURTE

1. Rev.K. Hrengngura nu leh pa hming sawi la. A pianpui unau te hming sawi bawkrawh.
2. Eng hnuaiah nge pastor atana ordained a nih?
3. Kum 1951 khan eng pawl nge a din? A pawl din thiltum lian ber kha eng ngeni?
4. Rev. K. Hrengngura nupui hming sawi la, fanu leh fapa engzat nge a neih sawi bawkrawh.

ZIRLAI - 5na

LENRUAL AN KIM TA LO

Krismas leh Kumthar lawmna te chu an liam leh ta duai duai mai a. Kum a lo thar a, sikul luh a lo hun a, kan kal ṭan ni chuan naupang thuâwih zual leh zirtirtu taima zual ten sikul kan hawng a. Kum tawp result chhuah ni a kan sûlhnu te chu a lo ṭhing riap tawh a. Sazu leh rannung tlêm azâwng te'n hnuhma an nei tih mai loh chu hnuhma thar dang a awm lova, a khawharthlâk hle. Sikul compound hi khaw hmawr tâwp, kâwn pelh, mual pâwng sâng vak lo, mual pâwng râwt zâwl, metre 30 vêla zau ah a inhûng ve a. Sikul hmun rem tak a ni.

Tlâk lam compound hrûl ah hian kawngpui a kal a, chu kawngpui hrûl pawn lamah chuan hmâwng (rihmim hmâwng) lianpui a ding a, compound te pawh kawngpui bawh kân in a rawn zar hlim duai a. Sava chi hrang hrang leh thehlei-chepai lote an lo awmsupsup ṭhin a. Class lak laia an lo chiar ve nawk nawk te chuan rilru a tihlim in min lo ngaithla ve ni te hian ka hre ṭhin. Zirtirtute awm loh hlân a an lo perh a nih loh chuan naupangte pawhin he rihmim kûnga sava te hi an perh ngai lova. A dinna hmun hi kan compound chhung ni lo mahse a zâr leh a rah tlân a sava leh thehlei i lo vêl te hi kan ṭhian te ah kan ngai a. Sikul tinuam tu kan ti a, khaw lum ni leh a sat val val pawhin mi a uap dai in a lum lutuk ngai lova, sava tê deuh phei chu chhun pachang ah pawh an awm reng ṭhin a ni.

Chuti taka kan sikul tinuam tu leh kan lo chhuan leh duat êm êm chu kumtawp examzawh leh kumthar sikul luh in kâr ah chûan huan neitu chuan a hnuai chu thlai chîn nân tiin a lo kit ta mai a nih chu! Ngawi rengin kan thlir a, rei fe kan en reng hnu chuan "LENRUAL AN KIM TA LO" tiin ngawi rengin office lam k pan san ta a. A rah tlân ṭhin tu sava te leh thehlei kan ṭhian ṭha te kha, an awmta lo. An awmta hauh lo mai le! A zâr daihlim hnuai leh boruak tidai a khawlum

laka min hum tu! Famkhua min lawisan ta maw? Han ṭah vak mai tak hi ka nâp a, ka lmuk a ulh a, mitthla ah mai lo chuan a dam laia a zâr mawi leh hnah hring no hlep hlep leh a rah laia nungcha tinrêng ten an tlân a an chiar nek nek te kha kan hmu leh tawh dawn lo anih chu! Thawh sual deuh tûkah pawh a zâr daihlim hnuaia thlifim kan han dawn vang vang tawh hi chuan kan dam sawng sawng a, kan lung hi a kiang duak ṭhin a nih kha! Hah hi a dam sawng sawng a, ngaihtuahna lêng vâk vêl hian suangtuahna ram nuam takah min thlawhpui delh delh ṭhin a ni. Khâng thil, midangin min pêk theih loh; khawvêl sum tam tak pawha lei zawh loh Pathian malsawmna hlu tak mai kha engtikah mah kan dawng leh tawh ngai dawn lo chu a ni a le! Ṭhian ṭha tak, hmâwng rah tlâna mahni thiam ang zâwng zâwng hla sa a min rawn awitute kha engti kawng zâwng mahin keini tehlul hian kan ko haw zo tawh dawn si lova. Pathianin a siam ang leh a duan ang bâka lan mawi tum chuang lo, an pianphung bâka intuam mawi nâna Bombay khawl chhuak puan mawi leh khawchhak lam chhuak puan pâr mawi tak tak te fawm khâwm belh tuma hauh lova, a ngai tê a rawn induang
ṭhin te, an hmui hmai cheimawi nâna makeup chi hrang hrang intah belh tum ngai hauhlo chung pawha Pathian thilsiam mawi chung chuang tling ho te kha, tunah chuan hmuh phâk an ni ta lo.

Duh tâwka rah an tlân zo an han hrâm a, an han chiar vêl ṭhin te tak kha aw! Mihringte siam chawp musical instrument hrang hrang, a tum thiam ber ber ten an tum rik nêna khaikhin pawhin kei ka bengah na nâ nâ hi chuan, a vẩ han sang em! Kan zaithiamte zai te hi a mawi narawh e; kan icon leh idol te pawh an zaithiam; mahse hêng kan ṭhian, Pathianin kan sikul awitu atâna min pêkte zai hi chu tu mah hian an tluklo mai pawh ni lovin, an nê han ek zo tûr pawh hi kei zawng ka hmu lo a ni ber e!

A kûng dinna ṭhin ah hian a ṭiak han phun leh tehreng pawh ni ila keini ang rual chuan a puitlin hun kan hmu phâk tawh âwm si lo!

Tin, lo puitling in par te chhuangin rah te pawh han chhuah tehrêng mah se, kan lenrual hlui, hlim taka kan bula chhûnrâwl rawn fâk ṭhin ho te kha an lo kal duh tawh dawn em ni? Ko ko mah ila titau lunghnûrin an tukkhum chhah min chhawn tawh mai lo'ng maw? Khawiah nge an
ṭuan zawh tâk tih pawh kan hre si lo va, ko dawn pawh ni ila Tualvungi ko thiam zawn ai pawhin a harsa ta ve ang. Khawvêl pawh hêl chhuak ila kan tawngin a rinawm lo va; kumpui sûl tam pawh lo vei se, kan lenrual hlui te hi zawng kan tawn leh hmel tawh loh, "Lenrual an kim ta lo," tih hi kan hla thunawn ani kumkhua rengtawh dawn anihhi le.

Sum leh pai chauh hi ro-a kan ngaih chhûng chuan lenrual kim ni hmel kan hmu dâwn lo! J.V. Gree (Apache Red Indian) "Only when the last tree has died and the last river been poisoned and the last fish been caught will we realize we cannot eat money?"

Ṭhanharh a va hun em! Kan lênna tlâng dum dûr, lenrual kim kan lênna ah kan kim ta lo ve. Ṭhâl rum leh chapchâr khaw lum te kan hmachhawn ang a, sava hrâm ri leh thehlei tlâk ri te kan hre thei dawn ta lo! Chu mai a ni lo Hmawng-Thing-Rihmim awm ta lo chuan khua a va ti har dawn em!

Vangkhaw zirna rûn sumtual mawitu,

Sirva leh nungcha tinrêng lawina ṭhuam liai luai, Fam min chansan ta maw!

Thiamzir naufa leh sirva tin ten ṭapin kan auruai che. Koh kir theih awm si lo!

LENRUAL AN KIM TA LO!

Thu har hrilhfiahna

Sulhnu	– hnuhma
Chhunpachang	- chhun lai
Thawhsual tûk	- thawh fuh loh, hlim loh deuh ni
Thiam narawh	- thiam êmêm
Sumtual	- khawlai
Ṭhuam liai luai	- zar beng bûng
Thiamzir	- lehkha zir
Thehlei	- chepa
Thehlei tlak	- thehlei hrâm

TIH TURTE

1. He thu ziaktu in 'lenrual' a tih te hi tu te nge ni? Engvanga kim ta lo nge an nih?

2. Engvangin nge kha Hmawng (Rihmim) kha an kih ngawt?

3. Thing kih mai mai hi a pawizia han sawi teh.

4. Kaṇram, thing leh mau te hi humhalh lo ila, engtin nge kanram hi a awmang?

5. Zirtirtu hovin ramngaw hlutna leh pawimawhna sawiho teh u.

6. J. V. Gree thusawi hi Zoṭawngin han dah teh.

Project: Kan vela thing leh mau, nungcha te kan tâna a ṭangkai zia sawiho ni se.

ZIRLAI - 6na

INDIA RAM PRESIDENT THLAN DAN

India ram Dânpui chuan India ram roreltu lû ber atân President neih a nih tur thu a sawi a (Article 54). India ram Dânpui chuan President chu dinhmun sang takah a dah a ni.

(1) President atâna thlan theih chin :- India ram President atâna thlan theih chin chu India Dânpui chuan hetiang hian a sawi a ni:

a. India khua leh tui dik tak a ni tur a ni.

b. Kum 35 chin chunglam a ni tur a ni.

c. Sawrkar aṭangin eng hna mah a thawk tur a nil ova, sawrkar aṭangin eng hlawh mah a nei tur a ni bawk lo a ni.

d. President thlanna chuhtu chuan Parliament a Lok Sabha member te tâna nih ngai ang chi zawng zawng a ni kim ve vek tûr a ni.

e. President thlanna chuhtu chu M.P (Member of Parliament) emaw M.L.A (Member of Legislative Assembly) emaw a ni tur a ni lo. Chutiang mi a lo nih chuan President atâna thlan a nih veleh in, a nihna aṭang te hian a bâng nghal tur a ni.

(2) President thlan dân:- India ram Dânpui chuan President hi India rama vote nei thei chin mipui nawlpui te'n thlang lovin a thlang thei tu bîk a siam a, chu chu 'Electoral College' an ti a. President thlang thei tu hi chi hnih in an awm a, chûngte chu – 1) Parliament in hnih-a Lok Sabha leh Rajya Sabha memberte, (2) State tina M.L.A thlantlintean ni.

President thlang thei tu M.L.A te vote hlut zâwng hi kawngkal nei tak fel fai taka chhût chhuah a ni a, chutiang chhût chhuah a lo nih dân chu a hnuai ah hian sawifiah a ni:

President thlang tura State M.L.A pakhat vote neih hlut zâwng chu hetiang hian chhût chhuah ṭhin a ni. Khami state a mihringawm

zat kha M.L.A awm zât in an sem a, chumi an sem chhuah chu 1000 in an sem leh a, chumi semchhuah chu state M.L.A pakhat in President thlan nân a vote neih theih zât chu a lo ni ta a ni.

Chhiarkawp dân in $\frac{\textit{state mihring chêng awm zât}}{\textit{state M.L.A zât}} \div 1000$

Chutiang bawkin Parliament in hnih (Lok Sabha leh Rajya Sabha) M.P tin te vote neih theih zât chu hetiang hian chhût chhuah a ni ṭhin bawk a ni. India ram pum pui a M.L.A zawng zawng zât kha Parliament in hnih a M.P zât in kan sem ang , a chhuak chu Parliament-a Member pakhat in vote a neih theih zât a lo ni dawn a ni.

Chhiarkawp dân in $\frac{\textit{State M.L.A zawng zawng zât}}{\textit{Parliament inhnih a M.P zawng zawng zât}}$

President thlan a nih hian a thlangtu member tin te khan vote khat chauh nei lovin member pakhat in vote tam tak an nei ta ṭhin a ni. President atâna thlan tlin chuan a lalṭhutthlêng a luah hma in Supreme Court a Chief Justice of India hma ah India ram President ni tura 'Rinawmna Thutiam' a chham ṭhin a ni. Chief Justice of India hi a awmlo anih pawhin Supreme Court a Judge hna thawk rei tawh ber hma ah 'rinawmna thutiam' hi a chham ṭhin a ni.

President in 'Rinawmna Thutiam' a chham tur hi duan lawk sa thlap a ni a, chumi thu chu kan India ram Dânpui, Article 60-na ah chiang taka ziahlan a ni nghe nghe a ni. President ni tura 'Rinawmna Thutiam' chham hi India ram sawrkar chuan a lauhsûn in, angai thutak êm êm mai a, a chhan chu President hian a nungchang leh rorêlna kawngah dik lo taka nung leh thil ti in lo awm pawh ni se, India ram eng Court mahin a chungchâng hi an rêl in an ngaihtuah thei lo va. Chuvâng chuan loh theih loh thil avânga a nihna aṭanga paih leh bân a lo ṭul a nih pawhin he 'Rinawmna Thutiam' chham behchhan aṭang chauhin India ram President a nihna aṭangin paih theih a ni.

India ram Dânpui Article 56 (1) - na in a sawi angin India ram

President term khat hun chhûng chu Kum nga (5) a ni a, hei hi President Office a luah ni aṭanga chhiar ṭan tur a ni. Amaherawhchu, a term, kum 5 chhûng hi ral tawh mahse President thar in a rawn thlak hma chuan President hna hi a chelh rih ṭhin a ni.

TIH TURTE

1. President thlan tura M.P. leh M.L.A te vote neih dân chhût kha han sawi teh.

2. Tuhma ah nge India ram President in 'Rinawmna Thutiam' a chham ṭhin?

3. India ram President ni tura nih ngei ngei ngai pali zinga pahnih han sawi teh.

4. India President term khat chhung hi kum engzat nge?

ZIRLAI - 7na

KHAWṬINKHUMA CHANCHIN

Khawtinkhuma hi Kum 1913, January thla khan Jampui tlâng dung a khaw pakhat Phuldungsei khua ah a piang a, a pa Suakngura Rokhum niin, a nu chu Darneihpuii Pachuau a ni. A pi leh pu te chu lal mi leh sa, Sailianpuia Sailo khua leh tui a pasalṭha Khuangchera te ho nena khawsa tlâng ṭhin an ni.

Zirna lam:

Khawtinkhuma chuan a pianna Phuldungsei ah zirna bul a ṭan a. Chumi hnu ah Jampui tlâng a Tlaksih khua ah an pêm a. Kum kaw (9) mi lek a nih laiin Kum 1922 khân Lower Primary a pass a, Middle English a zir mêk laiin an zirtirtu N.Luaia chuan Pastor hna a thawh a lo ṭul ta si a, kum a hloh phah ta nual a ni. Amaherawhchu, beidawng duh hauh lovin a nu leh pa te'n lehkha zirna kawng an dap pui zêl a, Kum 1927 ah Middle School a zo a. A kum leh Kum 1928 ah NEIG Mission Middle School, Hmunpui, Jampui Tlâng ah zirtirtu hna a thawk ta phawt a ni.

Thla sawm (10) chhung zirtirtu hna a thawh hnu ah a ṭhian pahnih te nen ramhnuai a kawng mahni a inzawn chawp in Tripura ram a High School an hnaih ber na khua Dharmanagar an pan ta rawih a. Chu Schoolah chuan pawl sarih aṭanga pawl sawm thleng a zir ta ngat ngat a ni. Kum 1932 ah Matric a exam ta a, April thla a result a lo chhuah chuan Khawtinkhuma chuan Matric chu First Division ah a lo passed a, sawrkar chawmna leh Rêngram lal chawmna inkawp Merit Scholarship pawh thla tin Rs 20/- a dawng pha ta hial a ni.

Chutia Matric a lo pass tâkah chuan Sylhet khua-a Murarichand College ah a zir zawm ta a, Kum 1937-ah khan B.A a pass ta a ni. Khawtinkhuma chuan Calcutta University aṭangin M.A (History) Kum

1939 khan a pass zui leh a. Zofate zinga M.A pass hmasa ber a lo ni ta a ni.

Chhungkaw lam:

M.A a pass kum, Kum 1939 December-ah Khawtinkhuma chu Salvation Army Brigadier, Kawlkhuma fanu Lalthanzami nen an innei a, fa pahnih chauh an nei hman tih ah a nupui chuan a thihsan ta mai a. Kum 1954-ah Lalthankimi, Pu Zothawnga fanu a nei leh a. Fa pali (4) an nei leh a. Khawtinkhuma fa te chu: (1) Zothankhuma (2) Lalpari
(3) Zosangzuala (4) Zoramkhuma (5) R.Zomawia (6) Rita Zomuani te an ni.

Eizawnna lam:

Kum 1940 aṭanga 1943 thleng Calcutta-ah Chief Controller of Army Factory Account-ah Auditor hna a thawk a. Kum 1944 –ah erawh chuan Tripura rama Langkaih West Bank –ah farm siamin thlai chi hrang hrang te phun in kum hnih chhung farm enkawl hna chu a thawk leh a. Kum 1946 –ah Mizo High School, Aizawl ah (thawk tura an sawm angin) zirtirtu hna thawk in a lo awm ta a ni. Kum 1948 –ah Arunachal Pradesh (NEFA) ah Assistant Political Officer (A.P.O) hna thawk in Pasighat ah a thawk ṭan a. Kum 1963 thleng NEFA ram ah hian Sawrkar Officer hna thawkin a awm ani.

Kum 1964 –ah Imphal, Manipur –ah Deputy Commissioner hna te thawkin a awm a, Kum 1965 ah Officer on Special Duty (OSD) hna thawkin Delhi ah a awm leh a, Kum 1966 August thla aṭang khan Assam khawpui, Shillong ah Deputy Secretary (i/c –G.A.D, Establishment) hna a thawk a, Shillong aṭangin Kum 1970 khan sawrkar hna aṭangin a lo pension ta a ni.

Kum 1972 –ah Mizoram, Union Territory a hlankai a lo nih khan M.L.A tur te thlan a lo ni a, Mizo Union Party Ticket –in Saitual Constituency

aṭangin thlan tlin a ni a. Mizoram U.T sawrkar hmasa ber ah Cabinet Minister pathum zingah pakhat a lo ni leh ta a ni.

Hun tawp lam:

Kum 1979 February Ni 13 –ah a nupui, Pi Lalthankimi'n a boral san a. Pu Khawtinkhuma pawh a taksa te lo chaklo chhovin a lo upa deuh deuh a, Kum 1998 April Ni 14 khan he khawvel hi a chhuahsan ta a, Dawrpui, Aizawl thlanmual ah phum a ni. Zirna lama Zofate'n mithiam kan neih hmasak Pu Khawtinkhuma kha ṭhangthar te'n i hre reng ang u.

Pu Khawtinkhuma hi mi entawntlak tak a ni a, lehkha a zirlai in harsatna hrang hrang tawkin a zirlai te han chawlhsan zawk zawk mah se beidawng hauh lovin a zirna a chhunzawm zêl a, Zofate zinga (Master of Arts) hmasa ber a lo ni ta a ni.

TIH TURTE

1. Pu Khawtinkhuma kha engtik kum in nge a pian? Khawi khua– ah nge apian?

2. Engtik kum in nge Matric a zawh? Khawi school aṭangin nge Matric a zawh?

3. Engtik kumin nge M.A a zawh a? Khawi University aṭangin nge a zawh?

4. Khawi Constituency aṭangin nge M.L.A atan thlan tlin a nih? Engtik kumah nge?

5. Pu Khawtinkhuma nu leh pa hming han sawi teh.

ZIRLAI - 8na

ZO ṬAWNG UPA

1. Mual êng hmu phâk : Lal mual âna in sa thei chin. Mi vantlâng chunglam.
   Sentence : Mual êng hmu phâk chin hi chu anrilru pawh a zau ngenge.

2. Pawnthuah khai : tlangvâl, nupui neilo zawng zawng
   Sentence : tlangvâl pawnthuah khai chin zawng chu khawhar inah riah tur a ni ngai.

3. Ramvachal : Ramvâk mi, ramhnuaia chêt nuam ti mi.
   Sentence : Hmanlai chuan ramvachal te hi an ngaisâng hle ṭhin.

4. Ṭawng pachhiat : hlawhtling ngei tura insawi lâwkvanga hlawhchham (midangin eng emaw an sawi avanga hlawhtlin loh pawh a kawk tho)
   Sentence : A len dêng tur a in ṭawng pachhiat a, a hlawhchham der mai.

5. Tual mei khûk : Ran talh a ruai ṭheh.
   Sentence : Tual mei khûk ngat in nupui neih a tum.

6. Ṭhâl vaêk char : Ṭhâl khaw ro laitak
   Sentence : Kan tuikhur chu Ṭhâl vaêk char lai pawhin a kang ngai lo.

7. Ṭhangkhat pian : Mi a pain tirh aṭanga a lo puitlin ṭan hun thleng (Kum 15 vêl)

Sentence : Ka ṭhianpa nên chuan ṭhangkhat lian zet kan inhmu talo.

8. Tuha kuai rual : Hmeichhe tleirawl, lo lam hnathawka chhawr ṭan theih

Sentence : Kan fanu naupang ber pawh tuha kuai rual a ni veta.

9. Vawk tlat phâk : Hnai tê, dâi bul mai.

Sentence : Kan sangha dîl chu vawk tlat phâkleka hla a ni.

10. Vawkpui pan fah : Mi vawkpui, a no vawikhat neih hui vek tura vulh hlawh.

Sentence : Vawkpui pan fah a vulh hi a hlawk ve phian asin.

11. Puallenga thlang tla : Reh/bo ta vangvang.

Sentence : Pi Siamteii chu puallenga thlang tla ang hlauh a ni.

Then 2-na

HLA

SIKUL RÛNREM MAWI

K.Saibêla

1. A sawtlângnuam chamdiai chunga
Rûnthangremmawi sawthlirveu;
Bawmzothing leh parmawi tinten, Aw
an bawma tlâng mual mawi in.

Hlim leh lawmin zaitin thang vawr ila,
Perhkhuang ṭingṭang hrui ri mawi zawng nên
Chawnbân vawr alam her liai in
I awi ang u kan sikul rûnrem mawi hi.

2. Lo kâi ve u, lêng zawng te u
Thiamzir naufa, suihlungrual a;
Hlim leh lawma kan lawina rûn,
Nuam a'n chhûn ni i lêng za ang.

3. A sawtlâng nuamcham diai chunga,
Rûnthang rem mawi sawkeini tân;
Ṭhanglian sela, sang zual zêlin,
Khuanu lêngin lo hual ang che.

4. Kan tlâng kan ram dung leh vâng ah,
Sâp pui nun chan te zir ve in;
Hmatiang sawn nân thla zâr ila,
Lêngdang khûmin i lêng liai ang.

Note: He hla hi naupang te nên sak thiam a, action a sak leh lâmpui theih tum ila.

Thu har hrilfiahna

Bawmzo thing	:	Zo tlâng sâng a ṭo ṭhin ho
Her liai in	:	insawi kual vêlin
Nun chan	:	Nun dân
Chhûn ni	:	Chhûn hun

Zawhna te

1. Eng te nên nge sikul kha awih a duh?
2. A tlâng leh mual bawm tute kha han sawi teh.

HRAITE, KHAWNGE I CHÛN VE KHA?

Rokûnga

1. Hrinhniang hrai chawi tê, I lo pianga, Mi
zawng laiah I riang hluan e;
Mim ang I pianna chûn ngei kha, Rihtlângpui
zamual a liam ta e.

2. Ami hraite'n chûnnu ṭâng anbêl,
Hlim leh muang te'n zan mû an chhing; Hrai te,
khawnge i chûn ve kha?
Mahte'n laikhuma I lo zâl le?

3. Zuapa sira'n maw a bei hle hle
Ṭhangril laia'n a lo harh a; Nu
hnûn tui ngai a lo ṭap e,
Zua luaithli tui ang a lo hnâm e.

4. Mahriak chuan chawi tlei ka zuam nêm maw,
Chung khuanu'n min chawipui ve se;
Dam te'n zân mu lo chhing ve ', Tawnmangah
tal nghilh ka nuam ve e.

5. Chûn lo hian i thlâ a lêng em ni? Chung
khuanu'n a hual zêl ang che, Thil ṭha
pawm la, kawng dik zawh la, A siam lian
ngei ang che rual khûmin.

6. Rual duh leh tlâng zawng ka sawm vêl e,
Rairah riang ka tân kan rawn ngên e;
Khawngaih thilpêk rawn hlân ve la,
Vân khian malsawm in a chhâng ang che.

* Nausên, nu thihsan khawngaihthlak zia han sawiho teh u.

Hla thu sawifiahna

Hrinhniang	:	Nau hrin hlim, piang hlim
Mi zawng lai ah	:	Mihring zingah
Mim ang pianna	:	Mihring a i lo pianna
Rihtlângpui	:	Mitthi khaw panna mualpui
Chûnnu tâng	:	Nu awm/ nu hnute
Nu hnûntui	:	Nu hnute

A kar awl dah khat rawh:

1. _____hrai chawi te i lo piang a.
2. Mim ang i pianna_____ngei kha.
3. Mahte'n laikhuma i lo_____le.
4. Chung khuanu'n min_____ve se.
5. Vân khian_____a chhâng ang che.

A, AW, B
HLA

Ch.Pasena

1. Sikul ka luh tirh in mikhual ang ka ni a,
Ka pawl min siamsak in, ka hming an han ziak a; Mak
ti âwm fahran in "A" ka han ti phawt a, Lunglêng âwm
tak main "AW" ka han ti a.

2. B ka han sa ta a, chhawn tûr vân vei nên,
Ka kawi bawm min ti ngai, kan tual zawl nuam tak nên; Bân
hma loh phei hi chuan CH ka lam ka lam ṭhin,
Ei tak tak si lovin D ḥmun ka thleng ṭhin.

3. Phûl emaw ka lo ti, E a ni awzâwng lo,
F ka han kai hi chuan a lo awmzia ta zawk;
G ka han kai leh chuan vai rim a nam rum rum,
Aieng awm si lovin "NG" ka tih tâk chu!

4. Hahchhiau chhuak ang maiin "H" ka han ti a,
Zungchal a kawk zêlin "I" ka han ti chiam a;
Mal rawl ṭeuh ang maiin "J" ka ti ṭhel ṭhawl ṭhin, K a
kal si lovin thui tak tak ka kal.

5. Lo zir hmasa te hi L ngawt ka tum ta a,
Lum ti âwm tak maiin "M" ka ti êm âwm ṭhin; N
lovin ka zir ṭhin, dangnâl hnuah phei chuan O ka ti
o o ṭhin, vawn ka tum vângin.

6. P ka han lam apiangin ka pû pawh ka hre ṭhin,
R ka han lam erawh chuan kan sumhmun ka hre ṭhin;

S ka kai leh hi chuan, ka saisik seih seih ṭhin, T ka kai achinah ka ti ti ta ṭhin.

7. Vai râl kian hnu pawh hian Ṭ ka ti leh dêk ṭhin, U kianga ka awmin, kà lo uang êm êm a; Khuai lâm te pawh zir in "V" ka ti vang vang ṭhin, Z ka lo thleng ta a, ka chhiar zet zet mai.

He A,AW,B hla hi tûn hma chuan a lar in sak a hlawh viau a, tûnah chuan hla dang a lo chhuak a a lar ta lutuk o, 1917 Indopui I –na a France ram kal.ṭuma CH. Pasena'n Arabian Sea a lawng a an kal laia a phuah a ni.

TIH TURTE

A kar awl dah khatrawh:

1. Bân hma loh phei hi chuan_____ka lam ka lam ṭhin.
2. _____chhuak ang maiin_____ka han ti a.
3. Lum ti awm tak maiin "M" ka ti_____ṭhin.
4. O ka ti_____ṭhin, vawn ka tum vangin.
5. Khuai lâm te pawh zir in_____ka ti vang vang ṭhin.

Hêng zawhnate hi chhâng rawh:

1. Ei tak tak si lova a thlenna hmun kha eng nge ni?
2. Eng a kai in nge vai rim a nam?
3. Tu te nge L ngawt a tum ṭhin kha le?
4. S a kai khan eng nge a tih?
5. He hla phuahtu hi tunge ni a, a phuah kum leh a phuah na hmun sawi rawh.

CHHURA AI-UM

Hlunthuama

1. Hmâsâng Chhûr-a-bûra zing zin chuan
Aium hmeh e – chhûnrâwlah pir tûn; Tu'n
ahminghresi lovintuahrêl vetae.
Thinlai ah a vawng reng e, ai-um, ai-um ai-
Nâlah a tlu ta e, sawi thei lo ve;
Um zawng ruai e, lei lai e, hmu zo lovin, Thinur
tûm ta viau vuaue!.

2. Laikhual zin tur kan lo tawng thiam ta e,
"Thiana, min zawnpui rawh, zei hmesi-
Na tlauh na kawllêng mang," ti'n a han zawt a.
A mâwl mang e, mâwl mang e, sawi thiam si lovin, "Ka
hriat in nanga zawnpui ka ngai nâng,"
"I nam mang e, âi-um rim,"ha! ha! ha!
Lâwmin kal ta vang vange.

3. Zaiin kan awi khuarei chang mahse,
Lâwmin kan zai dial dial, La, la;
La, la, la, la, la, la, la, Chhûra thinlung lung.
A hrâng ber e, hrâng ber e, pi pu chhing zo tu, Nau
ang awih nuam ang e, hmakhaw Chhûra; Thai
ngam lo ve, a bera'n âi-um,
Hawnin thai a hrilh dûn dûn.

Thu har hrilhfiahna

Hmasâng	:	Hmânlai
Chhunrawl	:	Chawchhun
Zingzin	:	khual khua a zin
Tuah rêl	:	siam vet um
Thin laiah	:	rilru ah
Tûm ta viau vuau	:	tûm bûr
Laikhual zin	:	pawi zin vei vâk
Zei hme si na tlauhna kawllêng mang?	:	eng nge ni i thiltih bo chu?

Zawhna te

1. Ai-um hi engtia siam leh sâwngbâwl chi nge?
2. Engati nge Chhûra khan 'âi-um' tih kha a theihnghilh?
3. "I nam mang e âi-um rim" tih hi sawifiah teh.

A kar awl dah khat rawh

1. Thinlaiah a vawng reng e_____âi-um-âi.
2. I nammang e_____ha ha ha
3. Lâwmin kan zai_____la la.

CHÛNNÊMI

Rokunga

1. Chhûng tin rûn in lûmtu chu chûnnêmi, A
tello chuan chhûng tin rêl a kim si lo; Rin
pui ber, ṭangkai ber chu chûnnêmi,
A tello chuan chhûng tin rêl a kim thei lo.

Chhûng tin khaidingtu ber chu Chûnnêmi, A
mi hluanin âwl ni rêng a nei si lo;
Rûn in chhûng thim êntu Chûnnunnêmi tel lo chuan, Kan
rûn in chhûng duh tin rêl a kim thei lo.

2. Chhûng tin tân pawi ber mai chu chûn lung lian, Rûn
inchhûng ah chhim thlipui a lo hrâng e; Âng buan
buan, rûm vung vung e, bâng thei lo, Kan khârtung
ritleng sawn lai a her tliak e.

3. Chhûng tin tân pawi ber mai chu chûn lung lian,
Keipui zia ṭial chhailai iang a lo hrâng e.
A âng sen huam mai ṭhin e, rûn chhûngah, Rûn
in chhûng beramno te an tlân dêl dêl.

4. Chhûngtin vawng rem tu ber chu Chûnnêmi'
Chînlai, unau, ṭhenrual leh mi tinrêng te;
Hmangaih leh ṭhatna in a lo hîp a'
Chînlai unaute'n a ṭhatna pâr kan tlân.

5. Chawimawiin awm zêl ang che chûn nunnêm,
Khuavêl êntu varparh arsi êng mawi chu; Chung
Pathian malsawmna i tân kan ngên,
Chhûng tin rûn in thim ên zêl la, dam reng rawh.

Thu har hrilhfiahna

Chûnnêmi	:	Nu duhawm leh ṭha
Lumtu	:	tinuamtu, tihlimtu A
mi hluanin	:	nu zawng zawng
Lunglian	:	thinrim
Hertliak	:	tichhia
Rûn in thim	:	inchhûng hrehawm/changkâng lo
Varparh arsi	:	thim tiêng tu
Khartung	:	kawngkhar

Zawhna te

1. Nu pawimawhna tawi, kim deuh in han sawi teh.

2. Nu an thinrim hian engtia tih reh tur nge?

3. Rûn in chhûng beramno hi eng nge ni?

A kâr âwl dah khat rawh

1. Rinpui ber _____ chu chûnnêmi.

2. Rûn in chhûng_____a tlân dêl dêl.

3. _____unau te'n a ṭhatna pâr kan tlân.

4. Khuavêl êntu_____arsi êng mawi chu.

I HUN I HMANG ṬHA EM?

1. Aw hun leh kum te ṭhu,
Ni tin an ral zêl a;
Mi hausa leh mi ropuite,
Sang tam tak an liam ta;
Kan hlim ni leh lâwm lai ni pawh,
Mual an liam ta, kîr an rêl lo.

2. Kan panlai nun te leh
Kan vânglai ni te kha,
Dawn kîrin lunglên a zual êm!
Thiñlai kâwl ang a hnîm,
Ngai mah ila, au mah ila, Mual
an liam ta kîr an rêl lo. .

3. Khawvêl sum zawng te pawh,
Rial ang an ral thei e;
Khawvêl pum pawh nei mah ila, Lung
a awi chuang lo'ng e; Hunte'n an
liampui leh ang a,
Âr ang vaihna khua a sei thlâwn.

4. Hei erawh min chhângteh, I
hun I hmang ṭha em?
Thil ṭha tiin sualna do la; Nunna
kawng dik zawh la' Tin, chatuan
lawman i nei ang,
Hun danglam tawh lohna ah chuan.

TIH TURTE.

1. He hla châng 2- na hi ṭawng tluangin han dah teh.

2. Hêng hla thu te hi ṭawng tluang pangngaiin han dah teh:
   pan lai, dawn, thinlai, hnîm, âr ang vaihna

3. Hêng hla thu te hi a ep (opposite) han dah teh:
   hausa, sei, sualna, nunna, danglam

4. A âwlah hian a thu angin dah khat rawh:
   a. Tin, chatuan_____i nei ang.
   b. Thinlai_____ang a hnîm.
   c. Nunna_____dik zawh la.
   d. _____an liampui leh ang a.
   e. Kan_____lai nunte leh.

5. He hla phuahtu in 'rial ang an ral thei e' a tih chu eng nge ni?

6. He hla phuahtu in 'min chhâng teh' a tih chu eng nge ni?

7. Hun hman ṭhat pawimawhzia leh hun hman ṭhat loh pawi theih zia han sawiteh.

8. I naupan têt zual lai chanchin i hriat dân in han sawi teh.

9. He hla phuahtu in 'chatuan lawmna' neih theih dân ni a a sawi chu eng ngeni?

10. Project: Kâr khat chhûnga I hun hman dân hetiangin chhinchhiah zêl la, kârkhat chhûnga I thiltih tam ber thlang chhuakin a chhan sawi angche.

Mon. :

Tue. :

Wed. :

Thu. :

Fri. :

Sat. :

A tam ber:

A chhan:

RAM ṬUANHLA

1. **Ka thlawh lai Pângpui chu fam lul suh,**
   Ka bêl ang che, Vânzâwl Ni dul loh changin; Va tinrêng an ḳaina ṭhuam liai luai.

2. Vawiin chung turni, ka hma ngai rawh, Lêngi man tuak ka tuiral takngial dawn e; Virthli a lêng lo e, Phaikuamah.

3. Berhva te'n hâwngah mi sâwm em ni,
   Kan la tiam lo hmatiang kan hlen rih dawn e; Mi u an au lo ve, saw râlah.

TIH TURTE

Ram ṭuan hla hi sak thiam a, sak ho ni se.

Thu har hrilhfiahna

Fam	:	thi
Bêl	:	a bula awm
Lêngi man tuak	:	nupui man tur khawl lai
Hmatiang hlen	:	hnathaẉk zo
Mi u	:	midang, ngaihzawngte.

DARTHLALANG

Zirsangzela Hnamte

1. Rûn tin mâwitu, awihlai dârmawi, I
tello chuan, hringfa lêng rêl;
Akimthei lo, kumtluang chen a danglamngai lo,
Thudik ṭan tu, huaisenna thuam famkim sin in;
Rorêltu dik i lo ni e.

2. Pâr tlân sirva nungchâ zawngte'n An
iai nem Khuanu malsawmna;
Mahse duhâm chin lêmnei lo hringfa lengten, Kan
bêl ṭhin che tûkchhuakin maw,
I zârah hian, mawi lehzual na beisei chungin.

3. Hrilin sawi thiam ve mai teh se,
Engtin hril ang maw hringnun hi;
Hun liam tawh hnu thup bo tuma mawina tinrêng, Sawi
ang bela Siamtu kutchhuak duhtâwk lo hian,
Bumhmang kan lo chang leh si ṭhin.

4. Mahse nang chu danglam ngai lo,
Thudik ṭantu i ni sia;
Khawvêl mawina inbumna thil mai mai te hian,
Chatuan an tling zo dawn si lo, awihlai Dârmawi;
Hmuhtira fiahtu i ni e.

Thu har hrilhfiahna Rûn

	:	in
Lai	:	duhtawk chiah lo
Tûkchhuak	:	nitin
Sawi ang bel	:	bet nghet lo

Zawhna te

1. Tu te'n nge darthlalang hmang nasa ber ang?

2. Tu ten nge khuanu malsawmna iai lo le?

3. Bumhmang kan lo chang leh mai ṭhin a tih chhan kha han sawi teh.

* He hla hi zaithiam deuh kan awm chuan sak tir ila.

Then 3 -na

RAPID READER

CHEMTATRAWTA

Vawi khat chu Chemtatrawta hian luite tụi ti chip chep hmunah hian chematâtrâwtrâwta. Chutihlai chuan asazuchutuiah ainchiah a, a tilte chu a phe hlep hlep reng a. Kaikuang hian a lo hmu fuh a, chutia a lalram chhunga samak danglam tak mai rawn tla lut ta chu mak a ti hle mai a. Engsa nge a nih hriat tumin belhchian a tumta a. A ralthuamfamkimnenainthuamin tha tho zet hian a vei theuh theuh a. Fimkhur taka a veh a veh hnu in hun remchâng ṭha tak mai a hmu ta hlauh va. Chemtatrawta inrin loh lai takin, an thlahtute aṭanga an lo chhawmtawh muzuk fei leh fei kibar te aia an hmanrim ṭhin a bawppui liantak chu a kau ṭual ṭual a, Chemtatrawta tilah chuan a chep ta hlawk mai a.

Chemtatrawta na ti chu a zuang tawr tawr a, a thinur chuan a bula khaûm zamna rawpui chang ṭha tak mah nise, Chemtatrawta chem hriam ang te chu la tawng ngai hek lo. Chemtatrawta hliam chu a tuar zo ta lo va, a âwn ruah ruah a, khaûm zamna rawpui ber a tluk dawn takah chuan khaûm chu a hrilhhai in a lungnilo hle a, kutthlak tur remchâng a melh ta vat a. Kut thak hnawihna tur chu a hmu nghal thuai a, a zamna rawpui a tlûk ruai ruai rualin a bula ramar tla keuh keuh lai chu a ngumah tak mai chuan a zu dêng ta dawt a. Ramar na ti chu a zuang ta zawk a, a râk hlut bawk a. A inringlo lai khaûm in a nguma a rawn den tak dawt avâng chuan a thinur hle a. A thinrim hrikthlak na tur a zawng ve nghal thuai a, reilote ah a ngamtlâk taivâng ho a hmu ta hlauh a. Taivâng awmna bu chu a thai darh ta chiam a, taivâng ho chu a ching phar ta lawp lawp a, an ṭap ta pêr pûr hlawm a. Taivângho thinur chuan kutthlak tur an zawng ve ta ruai ruai a, kâr lovah sanghal an hmu fuh ta hlauh va. Nghalbuala a inbual zo hlim, thlamuang taka a tla lai chu fimkhur takin a veh ta ṭhem ṭhem a, sanghal tla ṭha hle hle lai chu a kap ah tak mai chuan a seh sak ta hlawk mai a.

Chu veleh sanghal na ti awm ngaihna hrelo chu aw râwl chhuah meuhvin a tlân vir ta chung chung mai a. Sanghal thinrim chuan a bula changel a tai thlu ta bawrh bawrh a. Changel ah chuan bâk a lo awm chu niin , hrilhhai takin an ip chawih chawih a. Mahni lo mahasa zawng zawng zinga dawih ber nih nak alaiin an awmna changel a tlûk tak duai duai ah chuan an thinur ve hle a. Tawmna tur nei ta hek lo le, khaw êng ni se an zahin meng ṭha ngam lo chung chung in tawmna tur pûk an zawng ruai ruai a, meng leh meng lova bihrukna tur zawng ni miau hek le, sai hnar chu pûk emaw tiin an thlawk lut ta a. Chutia sai hnara an thlawh luh tâkah chuan sai hnar chu a za ta hle mai a, sai chu a hnar a zat tâk êm avângin a phit ta dut dut a, a tlan kual ta chung chung mai a. Sai hnar za, thinrim bawk si tlan kual vêl chuan pitarte in a chil chhe ta buan buan a. Pitarte thinrim tihngaihna hrelo chu a ṭap ta keuh keuh a, tuikhur hnâr ah a dailêng ta ngawt a.

Tuikhur hnâr a pitarte a êk avâng chuan an khua chu an buai ta a, an phun ta mur mur a. Mipui ho chu thinrim takin an ang vêl chiam a, a e tu zawngin an vai buai ta luai luai a. Chutia an zawn vêl tak chiamah chuan pitarte êk ngei ani tih an hre ta a. Mite chuan thinrim takin, "Pitarte, engati nge tuikhur hnâr a i êk? Kan tui tlan lai i ti bawlhhlawh vek alawm" an ti a. Pitarte chuan inthiamlo leh inthlahrung ang reng tak si, thinrim ṭap hmaisen meuh chungin, "Engah nge sai in ka in a chîl chhiat teh ei!" a ti bak hlar a.

Mite chu sai hnenah chuan a rang a rang in an kal a, "Engati nge saia, pitarte in i chîl chhiat mai?" an ti a. Sai chuan thiam in chantir hmêl tak hian, "Engah nge ka hnar ah bâk a luh tehreng," a lo ti a. Bâk hnenah chuan an kal leh ta a, "Bâka, engah nge sai hnarah i thlawh luh mai?" an ti leh a. Bâk hrilhhai leh zak bawk si chuan, "Engah nge sanghal in ka awmna changel a tai thluk?" a ti thei hram a. Sanghal hnenah chuan, "Engatinge nghala, bâk awmna changel i tai thluk mai le?" an ti

a. Sanghal chuan hawi hru hru chungin, "Engah nge ka kap ah taivâng in a seh teh ei," a ti ve leh ta a.

Mite chu taivâng hnenah chuan an kal leh ta a, "Engati nge taivâng, sanghal kap ah i seh ?" an ti a. Taivâng chuan, "Engah nge ramar in kan awmna bu a thai chhiat vei," an ti a. Ramar hnenah chuan, "Engati nge ramar, taivâng awmna bu i thai chhiat a" an ti ve leh a. Ramar chuan, "Engah nge ka awm mai mai lai khaûm in ka ngum ah a den teh reng," a ti a. Khaûm hnenah chuan, "Engati nge khaûm, ramar ngumah i den mai?" an ti leh a. Khaûm chuan, "Engah nge Chemtatrawta'n ka zamna rawpui a sah chhum teh rêng" a ti ve leh a.

Mite chuan, "Chemtatrawt, engati nge khaûm zamna rawpui i sah thluk mai?" an ti a. Chemtatrawta chuan, "Engati nge kaikuangin ka til ah a cheh teh ei," a ti bak hlur a. Kaikuang hnenah chuan, "Kaikuang, engati nge Chemtatrawta til ah i cheh?" an ti leh a. Kaikuang te reuh chuan chhân ngaihna a hre ta lova, "Ih, ih, ih.....," a ti nawi vel ta mai mai a. An han zawh nawn leh chuan, "Ih, ih, ih.....mei a min rawh leh ka sen vit vet ang a, tuia min dah leh ka dâng lip lep ang," a ti ta reuh a.

Mite chuan kaikuang chu an man a, mei ah an rawh a, a sen ta vit vet a, tuiah an han chiah leh a, a lo dâng leh ta bim bem a. Tui a an thlak ve leh chuan "Nu leh pa te vangkhua chu nuam singkhaw" a ti a, a leu ta zek zek mai a. Mite chuan, "A zak thei lo reuh em mai man rawh u," an ti a, chu veleh pûkah a tlân lut ta daih a, a tawm ta ker mai a, pûk chhunga a awm chu hnahthial kuangin an hawlh a, a hmui te chu an hawlh ner sak ta vek a. Tun thleng hian kaikuang hmui chu a la ner sung mai a ni. Kaikuang tihngaihna hre lo thinrim bawk si chuan, "Min hawlhna hnahthial kuang kha rai ping peng rawh se," a ti ta ngawt a. Tun thleng hian hnahthial kuang chu a râi ta ṭhin a ni.

Thu har hrilhfiahna

Khaûm —hruizâm, arah kha emmai, a chhunga ei turtui tak awm

Tai —ramsa, ngho nei in an tih nat ve dân, ngho hmangin an tai.

TIH TURTE

1. Pûka kaikuang awm kha engin nge an hawlh?

2. Kaikuang khan engtin nge anchhia a lawh?

3. Bâk zakzum chhan han sawi teh.

*Chemtatrawta thawnthu hi sawidan hrang hrang a awm a, kan hriat dân te sawi tlâng thei ila.

MAURUANGI

Hmanlai hian khaw pakhat ah hian nupa an awm a, fanu pakhat an nei a, a hming chu Mauruangi a ni a. A nu chuan Mauruangi chu a duat thei êm êm ṭhin a, ei tur te hi a tui tui a eitir ṭhin a.

Ni khat chu Mauruangi nu leh pa chu pumphir phur turin an kal ta a. Thui tak an kal hnu chuan leilawn rawp tawh zet mai hi a lo awm a, chu chu zawh ngei ngei tûr a ni a. A nupui chuan, "Hei kan leilawn zawh hi a rawp tawh hle mai a, hâwn lamah chuan rit kan phur lehnghâl tawh âwm si a, a va hlauhawm dâwn ve maw le!" a ti a. A pasal chuan, "Hâwn lamah chuan hemi leilawn zawh ngam lo zâwk zâwk chu innam thlâkah," a ti a. Nakinah chuan pumphir chuan va phur a, a pasal chuan a phur a han têl a, a nupui phur tûr chu rit takin a telsak ta a. An phurh tur ve ve chu phurin an hâwng ta a.

Mauruangi chuan, "Ka nute chu an lo va haw har tawh êm!" a ti a, a lo thlir a lo thlir a. A pa lo ḥaw chu a han hmu a, a nu chu a hmu si lova, "Ka pa, khawiahnge ka nu?" a ti a. A pa chuan, "Luiah ka diar a su rih" a tihsan mai a. Reilote chinah Mauruangi chuan, "Ka pa khawiahnge maw ka nu le, a lo va thleng har ve?" a ti leh a. Mauruangi chuan a thlir reng mai a; mahse, a nu hmêl rêng rêng chu a hmu thei ta si lo va, a pa a han zawh leh chhuanlam a siam a, a ni lo hlir a hrilh a, a tihder zêl mai si a, khua a lo thim ta a. Zanriah ei chu a lo hun a, a pa hnenah chuan, "Ka pa, khawiahnge maw ka nu le? A lo hâwng har tawh êm mai!" a ti a. A pa chuan, "Leilawn zawh thei lo zâwk zâwk chu tuia innam thlâkah kan ti a, a zawh ve ngam ta lo va, tuiah ka nam thla ta a ni," a ti ta a. Chuvelah Mauruangi chuan pawi a ti êmêma, lungchhe takin a ṭap a ṭap ta mai a.

A tûk khua a lo vâr chuan zîng a han tho va, mei a han chhem dâwn a, mei chu a lo thi vek mai a, a pa chuan, "Kan kawmchhakte mei

han chhi rawh," a ti a. An kawmchhakte chu nufa hmeithai an ni a, a fanu chu Bingtaii a ni a. Mauruangi chuan, "Ka pi, in mei ka lo chhî ang e," a ti a. Bingtaii nu chuan, "I pa khu kan neih loh chuan kan phal lo vang," a lo ti a.Mauruangi chu a zuk tlân thla leh a, a pa chu a zuk hrilh a, a pa chuan, "Neih pawh kan la nei ang chu," a lo ti a. Mauruangi chu a han kal leh a, "Neih pawh kan la nei ang chu,' a ti" a han ti a, an mei chu an lo chhittir phal a, a chhi ta a.

Chumi hnu ah chuan Mauruangi pa chuan Bingtaii nu chu nupuiah a nei ta a. An inneih tirh chuan Bingtaii nu chuan Mauruangi chu a duat hle mai a; mahse, a lo rei telh telh a, a tirethei tawlh tawlh a. Bingtaii chauh chu a duat ta hlur mai a. Mauruangi chu chaw ṭha pawh hi a pe phal lo va, favai chiar te a pe ṭhin a. Mauruangi chuan chutiang chu a ei ṭhei si lo va, a ril hi a ṭâm thei êm êm a. Rilṭam tak chung hian hna hahthlak tak tak hi a thawk ṭhin a. Bingtaii lah chu awm hmunah a awm a, a nui huat huat a. A duh leh a mu a, a duh leh a ṭhu a, a duh leh a lêng a, a duh duh in a awm a. Nakinah chuan Mauruangi chu a lo chêr ta êm êm mai a, a nu kha a ngai êm êm ṭhin a. Nikhat chu luiah a zuk kal a, chutia a zuk kal chu a nu Thaichhawninu-a chang khan a lo hmu ta hlauh va, "E, Chêmte, eng nge i tih dawn mial le? Ka han ngai êm êm ṭhin che asin le, kan nufa-a kan thiltih zawng zawng te kha ka theihnghilh ngai lo asin le. Tunah hian i pa khan nupui dang a nei tawh nge ni eng angin nge in khawsak tâk le?" a ti a. Mauruangi chuan a nu a ni tih a hriat chuan a lawm ta êm êm a, nuhrawn a hrawn thu te leh a nuhrawn in a tih retheihzia zawng zawng te chu a hrilh fai ta vek a. A eichhiat zia te chu a nu in a lo hriat chuan, sangha sa leh buhchangrum in a lo hrai puar ta a. "Nidangah pawh i ril a ṭâm apiangin hetah ka hnênah lo kal ṭhin ang che" a ti a.

Mauruangi chu an in lamah chuan a haw leh ta a. In a han thlen chuan a nuhrawn chuan vin zet hian, "Mauruang, khawiah nge i kal? Hnathawh tura tamtehlul nên, kha, i chawhi ei thuai thuai rawh," ati

a, favai chiar chu a pe a; nimahsela, Mauruangi chuan a ei duh lo va. Tin, ni dangah pawh a chaw atâna a ruatsak kha chu a ei duh ta hauh lo mai, a rûk te in luia a nu sangha hnênah khan a zuk kal a; a nu chuan chaw tui tak leh chawhmeh tui takin a lo hrai puar liah ṭhin a. Chutiang chu a ei fo avângin Maruangi chu a lo thau ta telh telh mai a. Anuhrawn chuan mak a ti ta hle mai a, a chaw atan a ruatsak chu han thaupui theih niin a hre si lova. "Mauruangi hian eng emaw eiruk ṭhin a nei ani ngei ang, favai chiar ngawt ka pêk pawhin a thau deuh deuh mai si a, enthlâk rûk tur anih hi mawle. Eirûk ṭhin te a nei anih chuan a eirûk
ṭhin chu ka tih bosak daih tur a ni," a ti a. Bingtaii hnenah chuan, "Bingpui, vawiin chu Mauruangi hi a rûk te in enthla ang che, chaw ei rukna a nei emaw," a ti a.

Nakinah chuan tlai a lo ni a, Mauruangi chu a ril a lo ṭam taêm êm a, a nu hnênah chuan a zuk kal leh a, a nu chuan chaw tui tak leh chawhmeh tui takin a lo hrai puar leh ta a. Chutih lai tak mai chu Bingtaii khan a lo enthla ru reng mai a, a nu hnenah a tlân hâwng thuai a, "Ih e, ka nu, Mauruangi thau nachhan chu ka hre ta. Ka pa in luia a namthlâk a nu kha Thaichhawninu ah a chang a, Mauruangi a zuk kal ṭhin a, a nu chuan sangha sa leh chaw tui tak tak in a lo hrâi ṭhin alâwm mawle! Han cherzia a nilo tawp mai," a ti a. A nu chuan, "Bingpuii nge nge hi i ṭva fing ṭhin em! Mauruangi thau nachhan i han hre hlauh a ni a. Tûn achin chu a chêr telh telh tawh ang mawle," a ti a. Tichuan Mauruangi pa hnenah chuan, "Sangha tlâng vuak tur a ni, rawt rawh," a ti a. Sangha tlâng vuak tur chuan an au va, a khua mai chuan an lo thawk chhuak ta a.

Chumi thu chu Mauruangi'n a lo hria a, lui lamah chuan a zuk kal a, a nu hnenah chuan, "Ka nu, nakinah a khua in sangha an rawn tlângvuak dâwn a, 'Ka nu lui mawng lamah' ka tih chuan a lu lamah kal la; tin, 'lui laiah' ka tih leh a sir ah kal la, 'a sirah' ka tih leh a lai ah kal hlauh zêl ang che," a ti a Nakinah chuan mi chu an thleng muk muk a, an han zim ṭan ta mai a. Mauruangi chuan a nu hnena a sawi

ang khan a lo ti zêl a, "A mawng lamah," a tih chuan a lu lamah a tlân zêl a, "A sirah" a tih chuan a laiah a tlân a, an man thei hauh lo mai a. A tawpah chuan, "He naupang avâng hian kan man thei lo anih hi, a ka- ah puanchhia hnawh ula, kal bopui daih rawh u," an ti a. Tichuan Mauruangi chu an kal bopui ta a, nakinah chuan sangha chu an man ta
a. A sa te chu an sem a. Mauruangi chuan, "Kei zawng a sa chu ka ei duh lo, a ruh kha min pe rawh u," a ti a. Tichuan a ruh chu an rawn pe khawm ṭeuh mai a. Mauruangi chuan a nu ruh chu bêllâm chhungah a dah ṭha a. Tin, a tûk thum tûkah a han en a, ṭhi ṭha takah a lo chang vek mai a. Mauruangi chuan a thil a, a awrh ta a. Bingtaii nu chuan a itsik hle mai a, "Mauruang, Bingtaii awrhtir ve rawh," a ti a. Bingtaii'n a han awrh ve chuan meihawl ah a chang ta vek mai a.

Mauruangi chuan a nu lung kha a la bawk a, sawntlung pawngah a phum a, chu chu phunchawng ah a lo ṭo va, a ṭawi ta luih mai a. Mauruangi chu a nuhrawn khân a ti rethei leh ta êm êm a, favai hram te a eitir leh ta a, a chêr leh ta telh telh mai a. Nakinah chuan phunchawng chu a lo par vul ta chûk a, chumi pâr chuan zû a ngah hle mai a, chu chu Mauruangi chuan a dâwt ṭhin a.

"Ka nu, kûr diam diam,
Ka nu Phunchawng Dârhniangi,
Ka nu kûr diam diam," a ti a.

Chutia a han tih chuan a awmna lam zâr apiang chu a lo kûr diam diam ṭhin a, chutiang chuan a duhtawkin a zû chu a dâwt ṭhin a, a lo thau leh ta tial tial mai a. Chutia a lo thau leh tak tial tial avâng chuan a nuhrawn chuan, "Mauruangi hian tlan ṭha tê a nei leh ta a ni ang, a thau leh ta telh telh mai," a ti a. Bingtaii chu a enthlâk tir leh ta a. Bingtaii chuan a hrechhuak leh ta hlauh va, a nu hnenah chuan, "Ka nu, Mauruangi thau nachhan ka hre ta, saw laiah sawn phunchawng
ṭawi pui a awm a, a pâr zû chu a fawp ṭhin a, a thau a lo ni," a ti a.

Mauruangi pa hnenah chuan, "Saw laia phunchawng saw kih tur a ni, kih puitur ṭhenawm te va sâwm rawh," a ti a. Mauruangi pa chuan a hnial ngam si lo va, a ṭhiante chu a va sâwm a, hreipui an tat hriam a, an kal ta a. An kal chu Mauruangi chuan a hriat veleh an hnungah a zui ru ve ta zêl a, a hmun chu an va thleng a, Mauruangi chuan alo thlir reng a,

"Ka nu, ṭang fan fan,

Ka nu phunchawng Darhniangi;

Ka nu, ṭang fan fan,"

a lo ti ṭhin a. Phunchawng chu a rêk hle tawh pawhin, chutia a han tih chuan a lo inawh phui leh mup ṭhin a; an han chêk leh sek sek ṭhin a. Mahse, Mauruangi chuan a nu chu ṭang fan fan turin a lo au zel a. A tawpah chuan, "A, Mauruangi vângin a tlu theilo a ni, a ka kha hnawh ula, kal bopui daih rawh u," an ti a, an kal bopui leh ta daih mai a. Phunchawng chu awl takin an kit thlu a, Mauruangi chu rethei takin a awm leh ta a.

Mauruangi chu rethei tak chung chuan a lo ṭhanglian ve zel a, a lo tleirawl ve ta a, Bingtaii pawh chu a lo tleirawl ve ta bawk a. Vawikhat chu a nuhrawn chuan, "Kumin chu Mauruangi leh Bingpuii an lo nula ve ta a, mahni in thlawh hma te pawh an lo la ve thei ta a, a hrang ve ve in lo nei sela, a tu thlawhhma nge ṭha zawk ang, han nei hrang ve tehreng se," a ti a. Tichuan, a sawi ang chuan a hrang ve ve in thlawhhma an la ta a. Lo chu an han vât a, an zo va, an hâl a, kangvâr a lo ni a, a nu chuan thlai chi tuh tur a pe a. Mauruangi chu vaimim chi ngêt te, anṭam chi ngêt te, thlai chi dang pawh a ngêt hlir a pe a. Bingtaii erawh chu engkim a chi ṭha hlir a pe a, an pahnih chuan mahni lovah chuan an feh ta a. Nakinah chuan thlâm an zuk thleng ve ve a, Mauruangi chuan a thlai chi te chu taima takin a tuh a. Bingtaii ve thung erawh kha chuan a nu in vaimim chi ṭha ṭha a thlansak te kha a nuai thla a, a thlam ah a awm sur sur mai a, vaimim chi tur chu a kang a, thlam chhuatah

chuan a let huar huar mai a, thlai chi tuh rêng rêng a ngaihsak peih ve ta hauh lo mai a. Tlai a lo ni a, an haw ta a. In an han thlen chuan Bingtaii chuan, "Ka nu, i vaimim chi min pek kha ka tuh a, Mauruangi chuan a tuh peih lo va, thlam ah a kang a, a ei a, a mu huar huar mai nia," a ti ta hlauh va.

A nu chuan, "Mauruang, i thatchhe lutuk em mai," a ti a, a vaw leh hrep mai ṭhin a. Mahse, Mauruangi chuan engmah a sawi duh lo va. Nitinhiana feh fo ṭhin a, Bingtaii lo chu a thlawh ve peih loh avângin a hnim bur mai a. Mauruangi erawh chuan taima takin a thlawh ṭhin avângin a fai hle mai a. A lo kha chhe zawk mahsela, a taihmâk em avâng chuan a vaimim te chuan ei a lo tling ta.

Vawikhat chu vai lal in nupui tur a duh a, a chhiahhlawh te chu a nupui tur zawng turin azin chhuah tir hlawm a. Nikhat chu Mauruangi lo chu kalkawng lai a nih avângin, lal chhiahlawh te chuan an va thleng a. Mauruangi chu a lo feh a, amah chauhvin a lo thlo karh karh a, a chhiahhlawh te chu an ril a ṭam hle hlawm a.

Mauruangi lovah chuan vaimim te, fanghma te hi a tam mai a, chhiahhlawh te chuan, "Khawngaih takin i lo a fanghma te hi kan ei ange, kan ril a ṭam tawh em mai,"an ti a. Mauruangi chuan, "Ei e a, a tui tui kha in duhtawkin ei rawh u, khawilama kal tur nge in nih le?" a ti a. Chhiahhlawh te chuan an chunga a ṭhat em avang chuan an pu nupui atân an duh ta hle mai a. "Kan lal chu vai lal, lal tak a ni a, a nupui zawnsak turin kan zin a ni, nang hi kan pi atan kan duhzawng tak i ni e, kan pu nupui ah i awm duh lo'm ni? Kan pu nupui i nih duh chuan i duh duh i eiin i in thei ang a, i duh duh i sin in i fêng thei bawk ang a; tin, i duh leh i mu ang a, hna pawh i thawk lovang," an ti a. Mauruangi chuan, "Kei tehlul min duh chuan engah nge keiin ka han duh lovang, ka nu leh ka pa thu thu a ni ang chu," a ti a. Chhiahhlawh te chuan, "Anih loh leh, i nu leh i pa te chuan an phal lovin i ring em ni?" an ti a. Mauruangi chuan, "E! Phal lo vang, ka nu chu nuhrawn a

ni a, a han remtih loh tur zia mai chu, ama fa bik Bingtaii a awm a, chumi chu neih duh zawk angin dil ula, tin, in hruai hunah dai thlengin ka thlah ang a, keimah min hruai hlauh dawn nia," ati a. Chhiahhlawh te chuan, "Awle, chutiang chuan kan tum ange," an ti a. Tlai chu a lo ni a, feh chu an hâwng ta hlawm a,Mauruangi pawh chu a mikhual te nen chuan an hâwng ta a. Chumi ni a a mikhual hmuh te chanchin chu engmah a sawi duh lova.

Zanriah eikham chuan chhiahhlawh ho te kha an lo lêng ta a. Bingtaii nu chuan, "Khawilam khual nge in nih le? Eng nge in duh?" a lo ti a. Chhiahhlawh te chuan, "A, engdang duh lo ve, hei, in fanu Bingi hi, kan lal in nupui min zawntir a, rem in tih chuan min neih tir rawh u," an ti a. A nu chu a lawm ta em em a, "E nei tuk e a, in duh phawt chuan nei rawh u, Bingpuii hi zawng Mauruangi a ang ve lo va, tha tak a nia, a taima si a, han nei mah ula in inchhir lo tawp ang," a ti a. Tichuan, Bingtaii chu an zâwn ta a. A nu chuan, "Mauruang, i nau Bingpuii pasal nei tur hi vawk chaw dawl phurh pahin va thlah rawh, nang pasal pawh hmu zo ve hlei lo che,"a ti a. Mauruangi chuan em a phur a, a zui ve ta
a. Nakinah chuan dai an va thleng a. Vai lal chhiahhlawh te chuan Bingtaii chu tai ten zingah an namthla a, Mauruangi kha an zâwn haw ta daih mai a. Bingtaii kha zak takin an in lamah a haw leh ta a. A nu khana lohmua, a thinurhlemai a. Mahsela, Mauruangi lah chu tunhma ang khan a duh duh in a sawisa thei te hauh si lo va, a thinrim chu a insehruh ta meuh mai a.

Mauruangi kha vai lal chhiahhlawh te khan an zâwn haw a, an pu hnen chu an zu thlen ta a. An pu chuan a lo hmuh veleh a lo lawm êm êm a. Mauruangi chu silhfen tha tha a bel a, engkim ei tur lam te chu a duh duh ei a bar in a awm ta a. Tin, a nuhrawn khan Mauruangi a tihhlum theih na tur a ngaihtuah ta hle mai a.

Vawikhat chu an khua-a lo zin turin Mauruangi chu a chah ta a. "Mauruangi kha lo zin rawh se, vawk kan talh ang e," a ti a. Mauruangi

chu a va zin ta a. Chutia a va zin lai chuan, "Hawh, Mauruang, kan leikapui ah ka hrik min en ang che, ka hrik pawh min en khât tak em hi," a ti a. Mauruangi chuan, "Awle," a ti a. A hrik chu a ensak a, a nuhrawn chuan, "Mauruang, inhnuai a khu ka dawhkilh ka thlauh ta hlauh mai, min zuk chhar teh," a ti a.

Mauruangi chu a zuk kal a, "Ka nu, khawii laiah nge maw a tlâk le?" a ti a. Anu chuan a tla hauh lo hi a tihder a ni a, "Kha laia kha maw le," a ti leh mai thin a. Mauruangi chuan a zawng zawng a, a hmu si lo va, chutia a sakuh zawng kun lai chu a nu chuan tui chhuan so a va la a, Mauruangi chu a zuk leih ta vak mai a, Mauruangi chu a thi ta a. A ruang chu dai thlang ah an paih ta daih a. Tin, a ruang chu saza te hian a lo chhar a, a tinung a, a nau awmtu atan a nei ta a. Tichuan, a pu saza nau chu nitin a awm thin a.

Tin, Mauruangi zin chu a rei tak êm avângin vai lal pa khan a chhiahhlawh te a tir leh a, "In pi zin a lo haw har ta êm mai, han lam tawh u," a ti a. Chhiahhlawh te chu an kal ta a. Nakinah chuan Bingtaii te in chu an han thleng leh a, a nu hnênah chuan, "Ka pi, khawiah nge kan pi Mauruangi?"an ti a. Ani chuan, "Saw laia saw," a ti a. Bingtaii chu a kawhhmuh ta a.Chhiahhlawh te chuan, "Hei chu kan pi a va ang ta lo ve?" an ti a. Ani chuan, "Anih kha in va â tak êm, mahni pi te han hai chu, kha kha a nih kha, zâwn haw leh ta ula a nih chu," a ti a. Chhiahhlawh te chuan awih mang lo tak chung chuan an zâwn ta a.

Tin, Mauruangi ke zungpui kha savatê ah a chang a, Bingtaii an zâwnna kiangah chuan a lo thlâwka.

"In zâwn kha , in zâwn kha;

Mauruangi chu a ni lo,

Bingtaitûki a ni e,

Mawng sawh dawm dawm."

a rawn ti ṭhin a. Chhiahhlawh te chuan an han sawh leh dawm ṭhin a. Bingtaii chuan chu sava tê chu a haw khawp mai a, a hau hmuar hmuar ṭhin a. Nakinah chuan in an zuk thlen ta a, an lal chuan, "Kha in pi kha a va ang ta lo ve, a hnâr te chu a va ṭawk ta hler hlur ve? In pi kha chu themthiam tak a ni a, ani hi in pi tak tak a ni nge ni lo hriat nân puan kan thlan tîr tûr a ni," a ti a. Chhiahhlawh te chuan, "Ka pi, i puan tah rawh khai," an ti a. Bingtaii chuan Mauruangi puan bu dahna kha hre hek lo, "Khawiahnge maw ka puanbu dahna kha le?" a ti a. Chhiahhlawh te chuan, "Ka pi hi eng i ti ta nge ni, mahni puanbu dahna pawh i hriat tâk ṭhin loh le? Khum sirah i dah a nih kha," an ti a. Bingtaii chuan, "A nih âwm tak kha maw le!" a ti a. A va la ta a. Themtuihnawih chu a hmu leh ta lo va, "Khawiah nge maw ka themtuihnawih kha le?" a ti leh a.

Chhiahhlawh te chuan engkim awmna chu an hrilh zêl a. A puanbu chu a han vawng a, a han thlang dawn ngial a; mahse, a thlang thiam ta ṭhuai lo mai a. Chumi lai chuan Mauruangi ke zungpui savatê a chang kha a lo thlâwk leh a. Bingtaii puan thlanna bul lawkah chuan a lo thlâwk a.

"Hnuaitiang kha, hnuaitiang kha,
Chungtiangah chhiah la; Chungtiang
kha, chungtiang kha, Hnuaitiangah
chhiah la;

Ka ti ir iak ir iak e,"

a han ti a. Bingtaii chuan, "Chu sava tê chu a va bengchheng teivet êm," a ti a, a themtleng chuan a hâwl leh zoh ṭhin a. A tawpah chuan a thlang thiam ta ngang lo va, a dah ta mai a.

Ni khat chu vai lalpa chhiahhlawh te chu an va ramchhuak a, chutih lai chuan pûk pakhat ah hian Mauruangi chuan a pu Saza-a nau

a lo awi a,

"Hmânah chuan, hmânah chuan, Vai
lal nupui ah ka awm a; Tûnah
chuan, tûnah chuan,
Ka pu Saza-a nau ka awie; A
i i e, u aw e!"

a lo ti diai diai a. Chhiahhlawh te chuan an han hriat chuan an pi Mauruangi aw niin an hria a, an va en chuan a lo ni ngei a. Engtizia a chutiang a awmnge a nih te an zâwt a. Mauruangi chuan a hrilh ta vek
a. Chhiahhlawh te chuan, "Ka pi, tûnah hian kan hruai hâwng leh ang che, kan pu nupui ah i awm leh dawn nia," an ti a. Ani chuan, "E, keima thu thu in ka awm lo va, hei ka pu Saza-a nau ka awm a, nakinah ka pu Saza-a a lo hâwng ang a, lo dil ang che u," a ti a. Chhiahhlawh te chuan, "Awle, kan lo nghâk ang e," an ti a, an lo nghâk ta a. Mahse, mihring te chu a hmuh in a hlau va, a lût ngam lo va, "Lo lût teh khâi, hei i hnênah thukhawchâng sawi kan duh a, kan lo nghâk reng che a nih hi," an lo ti
a. Saza-a chu a va lût ta a. "Eng thu nge ni, sawi tûr in neih le?" a ti a. "Hei, i nau awmtu hi kan pi a ni a, kan lal nupui a ni a, khawngaih takin min pe leh la, tangka tam tak kan pe dâwn che nia," an ti a. Saza- a chuan, "E, in pi a nih chuan la leh ta che u, a man atân chuan tangka a ngai lo vang a, balhla thlar khat min pe ula a tâwk mai e," a ti a. Chhiahhlawh te chuan balhla thlar khat chu an pe ta a. Saza-a chuan lawm takin a la a, a chhiahhlawh te chuan an pi chu an hawpui ta a.

Vai lalpa chuan Mauruangi chu a lo hmuhin a lawm êm êm mai a, a nupui ah a nei leh ta a. Tichuan, vai lal chuan a nupui te pahnih Mauruangi leh Bingtaii chu, "Insual rawh se; tichuan, a hnehtu zawk zawk chu ka nupui atân ka nei ang," a ti a. Mauruangi chu pawnpui thar in a tuam a, kawlhnâm hriam deuh mai hi a kentir a, Bingtaii erawh chu vai puan pan takin a tuam a, khawmhma chem chhe tak hi a kentir
a. Mauruangi chuan, "Nang mi sât hmasa rawh," a ti a. Bingtaii chuan

a han sât ri khurh a; mahse, Mauruangi chu a sât na zo lo va, "Khai le, keiin ka han sât ve thung ang che," a ti a.

Kawlhnâm hriam tak chuan a fik ta hmawk mai a, Mauruangi chu tibuai tu awm lovin vai lal nên chuan hlim takin an innei leh ta a ni.

Thu thar te:

Pumphir rawp chhuanlam zanriah
favai huat huat leihkapui ṭaiṭên
buhchangrum pawnpui teivet kawlhnâm
thukhawchâng

TIH TURTE

1. Heng thu hmang hian sentence siam rawh:
   Zur zur nget nget telh telh muk muk
   hlawih hlawih diam diam sek sek karh karh
   hlerh hlurh fan fan tial tial huar huar diai
   diai dâwn dâwn
   (Heng thu zawng zawng hi Mauruangi thawnthu a awm vek a ni a; chuvangin, in duh chuan heng thawnthu hmang hian ziak rawh u.)

2. Sangha man dan i hriat te han sawi teh.

3. Sap naupang emaw, vai naupang hnenah emaw, lehkhathawn ziak la, chu lehkhathawn ah chuan Mizo te thlawh hma siam dan kim takin ziak rawh.

4. Thlawhhma a an chin ṭhin thlai hming ziak rawh.

5. Thlam lem han ziak teh u.

6. Mauruangi thawnthu hi i nau, la chhiar thiam lo te chu ngaihthlak nuam takin hrilh rawh.

7. Hengte hi eng ang mi nge an nih i rindan ziak rawh.
Mauruangi, Bingtaii, Mauruangi pa, Bingtaii nu.

8. Phunchawng thing i hmu ngai em? Eng angin nge a par han sawi teh.

9. Mauruangi thawnthu ah hian hla tawi deuh panga a awm a, chung hla panga chu ziakrawh.

10. Kan ram a sangha hming panga ziak rawh. Tin, eng ang nge an nih ziak tel la, i theih chuan a lem pawh ziak tel ang che.

11. Heng puan tahna hmanrua – thembu, themtleng, themtuihnawih, tlangban tih te hmang hian thu han phuah teh.

BUIZOVA

Pi pu te hun lai a zaithiam ber a an sawi ṭhin Buizova hi Chawngtui hinama ni a. Chawngtui ho hi Mizo hnampeng hrang hrang zinga thlang tla hmasa pawl an ni a, an unau Chawngzo ho te nên thlang an tla rual
a. Tun hma lehzual kha chuan Lentlâng chhak (liam) a Chhimzang khaw lu-a Chawngtui hmunah khian an awm ṭhin niin an sawi. Chawngtui ho chuan thlang an rawn tla zêl a, lan tlâng chhuah lampang a Chawngtui hmunah hian an awm laiin a hming hi a rawn chher ṭan ta a ni. (Chawngtui hovin thlang an tlâk lai hun hi A.D.1710 lai vêl kha niin History chhui mi te chuan an ngai)

Chawngtui ho Chawngtui hmun a an awm laiin Buizova hian tual a rawn chai ve ṭan ta a, a hmelchhiat bakah pa tê kher khawr tak mai a lani zui a, chu mai bakah hmeithai fa a la nil eh zêl a. A hmelchhiat êm avângin a tual chaipui naupang ho chuan an chhaih nawmnah ṭhin hle a, intihṭhaih nân te an hmangin, kawm pawh hi an kawm ṭha duh ngai lo va. Ṭhenrual pawh pawl mang lovin amah in a tei vêl mai mai
ṭhin a. Naupang chenbeh tak mai a la ni zui bawk nên a thin han ti ur deuh te pawh engtinmah a ti zui ngam ngai lo va, tumah a khing ngam ngai lo a ni.

A hmelchhiat êm vânga ṭhian kawm tur pawh nei fum fe ngai lo ni mahse, lung delh loh thing delh loh ni ta fam chu le, a rawn tleirawl chhuak ve ta a. Tleirawl ti êng leh mar pawh chunei chuang hek lo, mi te fiamthu thawhna leh kamchhe tleuhna ber a rawn ni chho zêl ta tho va. Chûng hunlai chuan a zaithiam zia chu an lo hre ṭan ta a, a zaithiam zia hi sawi in a siak lo va, a zai hian mi hip theihna mak danglam tak mai a nei a, a zai ri hre phak tawh phawt chuan ngaithla lovin an chhuah phal ngai lo, an thinlung chhungah hian thingthu ang mai in a muh hian a mût veng veng mai ṭhin a ni.

Buizova a zai dawn chuan vawn tur ṭha tâwk tak neiḥ lâwk hi a

ngai ngei ngei ṭhin a, vawn tur nei lo va ngaihthlak mai mai chi a ni lo. A zai khan mi ahneh êm êm ṭhin avângin tha te hi a zawi zo vek a, an tlu ruai ruai mai ṭhin a ni an ti. A zai hian thli a ko thei a, ni sen sa hnuai-a a zai te hian thli a thaw heuh heuh a, thlan sâ te hi a chhêm dai a, hah te hi a dam sawng sawng thei ṭhin a ni. Hmêlchhe hle mahsela, nula te hian lâwm atân an duh thei hle a, chhûn ni sen sa hnuai a zai tur leh thlifim ko turin an duh hle ṭhin a ni. Hlo an han thlo va, ni a sa rum rût a, chhawl a hâl huam huam bawk a, thlifim tleh tur awm hek lo, hawina lam apiang ah laiking ṭel rawh hmuh tur a awm a, thawmhnaw in a khuh phâk bâk taksa lang thei chin chuan rawng dang a pu vat a, a dum sen chual mai a, chutiang hunah chuan lâwmnu te'n Buizova hi an mamawh ta ṭhin a ni. Hmalai chawlh an han nei a, thlantui ni se a luang far zawih zawih a. Lâwmnu te'n, "Buizo, nang thlifim han ko rawh le," an han ti a. Buizova zai hma chuan rah chhan leh dawm tur te an han siam ṭha in an dawm ta far a. Chutah le, Buizova chuan ama hla phuah leh thlûk siam ngei mai chu a han sa ta vang vang a. Chhun ni sen sa rum rût hnuaiah pawh thlifim a rawn thaw ta heuh heuh mai a, thlansa te pawh chu a rawn chhem dai sawng sawng a, a zai rimawi tak avângin thinlung hliam thlengin a dam sawng sawng a, hna thawh pawh a nuam lehzual ṭhin a ni.

Zaithiamin a zaiin mi te hneh thei hle mahsela, a hmelchhia tê̂m avângin ṇula te chuan an lungtentlat zêl a. Han ngaizâwng in han duh ve viau dâwn ṭhin mah se, a hmêl mawlh avâng chuan an duh loh phah leh ṭhin. A zai erawh tumah hian an nngaithla kham thei lo va, a hmêl erawh tumah hian an hmu peih lo a ni ber mai. Chhun ni sen sa hnuaia an bula feh tur chuan Buizova hi duh lo an awm lo hial a, mahse fûr a lo ni a, khawchhe hnuaiah erawh chuan tumah a bulah an bung ṭha leh peihngai lo va, chawfâk dâwn te hian a hmêl an hmuh peih loh avângin thlam hnuai ah an chawlh tir bik ṭhin a. Ruah sur buan buan lai a amah chauh a thlam hnuai a a'n châwl bik ṭhin te chuan a hringnun khawhar tak chu a zem thûk hle ṭhin a; lunglêng êm êm mai-a, a chantâwk

a lungawilo a nihzia a'n sa chhuak veng veng mai te chu, a ṭhian te thlâm chhunga awm ho, lo inring ve hman lo te chu an tlu thal tawp tawp ṭhin ani.

Vawi khat chu Chawngtui-a an awm tirh lai hian, liau lui ah ngawi dawh zai an rêl a. zawlbûk ah vâl upa te'n an han sawi a, lal leh upa te beng chu a lo thleng a, anni'n khûn khan takin ro an han rêl ta a, engtin nge kan hlawhtlin theih ang tiin ngunthluk takin an ngaihtuah hnu ah chinchâng hre deuh vâl upa te chu an han râwn leh tê tê a. An ngawi dawhna hmun tur te, khawi laiah hian nge dawh ila ṭha ang tih te lo en thli thlai turin lam kal te an han intir hmasa a. An lamkal tirh te lo haw hnu ah an thu rawn hawn dan azira remruat turin lal leh upa ho chu an
ṭhu khawm leh ta a. Zan nga zet riak a ngawidawh zai chu an rêl ta a.

Tlangau in ngawi dawh tur thu chu a au ta a le, khawtlâng in an titi tui ber a ni zui ta nghal a. Hetih lai hian Buizova zai thiamzia chu a thang nasa tawh hle a, kal ve lo se ti tu tam tak awm mahse, lal thu angin a pa chhuak a kal tur a nih avângin Buizova kal ve tur pawh chu an dang zo lo va. A kal ve an remtih loh na ber pawh a lunglêng hi a zai anga, a ṭhiante'n hna an thawk thei lo zo vang tih an hlauh vâng a ni a. Chuvâng ngawt a indan thu awm hek suh, vâl upa te remti vak lo chungin a kal ve ta a. An ngawi dawh tumna hmun chu an thleng ta a, ngawi dawhna hmun ah tak chuan Buizova chu a kal ve an phal lo va, bûk an nghahtir ta a. Buizova bûk nghâk chu a khua a har thei hle mai
a. An hnathawhna hmuna kal ve an remtih loh avângin a insûm ṭang
ṭang a.

Ni hnih nî chuan a insûm zo ta ngang lo va, a ṭhian te hnathawk chu a va thlir ve ta a. Chutia a ṭhiante hnathawk a thlir reng lai chuan a ngaihzawng neih ve ṭhin te chu a ngaihtuah chhuak a, a tleirawl chhuah ngaihzawng, an kawmchâr nula, a rûk tê a alo ngaihzawn ve êm êm, a ni pawh in ngaizâwng ve ngei a a hriat, vawi tam tak a lo rîm ve tawh
ṭhin in pasal a neih san dân te, chumi hnu a tuikhur vêng nula nên rei

tak an inkawp hnu a pasal a neih san leh dân te, a râlkhat ngaihzâwn ve êm êm te'n pasal an neih san dan te..... chûng zawng zawng chu a ngaihtuah chhuak a. A ngaihzawngte pasal nei tur, mittui nên hnaptui nên pawha a dan theih loh dante chuan a lung a ti lêng thara, chutih laiin luia sangha an dan vêl dan te, chûng zawng zawng chu lunglêng tak maiin a'n dâwn kawp a, a lunglêng awm ngaihna hre lo chu a rûm ta der der mai a. Inrin hmanloh lêk in ruahṭhamloh hla a'n phuah chhuak a, ama hla thlûk neih sa, a lo sak fo tawh zailamhlangei maiin a'nsa chhuak ta a.....

"Luiah limngha a suar ah kan dan,

Ṭhadâng khiangawi ka dang zo lo ve,"

tiin a'n chham a, a'n sa fawn ta hlerh hlerh mai a. Chutah le a ṭhiante rilru chu a la pêng ta thuai a, hna pawh an thawk hlei thei ta hlawm lo va. An hlauhthawn ang ngei ṭhil chu a thleng ta, tlangval leh pathlawi ṭhenkhat lunglêng thei deuh te chuan hna thawh zai pawh rêl thei lovin lui kam ah chuan an ṭhu zawi ta ngiai hlawm a.

Ngar hemna hmuna a kal ve chuan a zai ang a, tlangval ho lung a tilêng zual palh ang tih an hlauh vâng a bûk an nghahtir chhan zawng zawng chu a rawn chawk chhe ta vek a. Upa ṭhenkhat chuan zai tawh lo turin an ti na a, Buizova lunglêng insûm zo lo chu a puah hian a puak pawp pawp tawh mai si a. Tih luihna a han dan chi zia zâng lah a ni bawk si lo, kêlpui hur ansawi ang et et mai hi a ni tawh si a, a lunglênna inthuah thip chu vau zâm mai mai chi lah a ni hek lo, upa te'n "bûk lamah kir leh vat rawh" ti a an sawi kat dawt dawt chungin.....

"Tuipui luang chhuak lenlung chhir lovin,

Thangi u'n lenlung a chhir an ti,"

a'n ti zui leh hram a. Tlangvâl lunglêng zual deuh te'n duhthawh takin an lo zawm var a, hla châng an hril a, an zai lâm ta suau suau mai a.

Chutih lai chuan pathlawi pakhat lunglêng bawk si insûm ṭang ṭang chuan a ngar hem lai pawh chu a ngaihtuah hlei thei ta lo va, a hêm
ṭhelh ta pek a, a lo vuantu khûp ah tak mai chuan zak kau meuhvin a hêm ta bur mai a. Chutah zet zawng tih ngaihna a awm ta lo, an lunglêng insawh zawi zo nên, an lo intihliam vei bawk nên, ngawi pawh chu dawh zo lovin upa te'n haw an rawt ta ringawt a. Buizova zaithiam vânga ngawi pawh an dawh zo thei ta lo chu an sawi ta huai huai mai
a. Buizova chuan a hmingthan phah ta hle a, hemi kum hi chuan ngawi pawh an dawh lo kumtluan ta a ni.

Buizova zai thiamzia chu mite'n sawi huai huai ṭhin mah sela, a nu chuan a awih duh tlat lo va, "Chuti takin Buia hi a zaithiam hlei lawng nge, miten an hmuhsit êm avâng hian tihnawmnah nan mai mai an sawi ṭhin a ni ang," a ti tlat ṭhin a. Buizova zai thiamzia an sawi a hriat châng te hian a lo thinur pui hle ṭhin a ni. Buizova zaithiam vânga ngawi dawh an han ṭhulh ngawt te phei chu a awi lo leh zual a, miten a zaithiam thu an sawi fo ṭhin avângin kan fiah teh rêng ang a ti rilru ve ta a.

Vawi khat chu Buizova lâwm rawih ni in Buizova nu chu a feh ve a, lo an han thleng a, an bung dâwn ta a. Buizova nu chuan, "E, Buia, miten i zaithiam thu hi an sawi an sawi a, i zai lai chu ka la hre ve ngai si lo va, tun ṭum chu i zaithiamzia ka hre ve duh tlat mai," a ti a. Buizova lah chu a zai mai duh bik lo va, chutah le, a nu chuan, "I zai hma chu ka bung lo vang," a ti ta tlat a. Buizova lah chuan chutia han zai ngawt mai chu a duh bik si lo va, a nu lah chuan hma ṭan a awi bawk si lo. Rei tâwk tak hna thawk lo va an din khawm laih hnu chuan Buizova chu zai turin a inbuatsaih ta a, a lâwmte ho chuan tih danglamin an awm leh dâwn tih an hriat lâwk avângin thingbul vawn tûr remchâng an hmuh ang ang te chu an vuan ta rân hlawm a. Buizova nu chu thingbul remchâng vuan ve turin an ti a, nimahsela a vuan ve duh chuang

lo va. Chutah le, Buizova chu a rûm ṭan ta der der a, zai tum a a'n hmmm…hmmmm… lai chuan an vau a thing ṭang ro chherawp ah chuan ṭhuro hi a rawn fu chat a, a rawn hrâm ta kar kar a, Buizova hian ṭhuro chu thlir chungin ruahṭham loh hla a rawn chham chhuak a, a hla thlûk pakhat nilên zai thlûkin a'n sa ta mai a!!

"Ka vau a ṭhuvate, i hrâm lai bang teh aw, Kei

pawh Lalngo ngaia ka ṭahni tam e,"

a han ti ta mai a. Chutah le a lâwm te ho chu an tha a zâwi zo va, thingbul vuan in an ṭhuding zawi nghiai hlawm a, chakna rêng neilo ang mai hian Buizova zai lai chu an thlir a, a ṭhen kâ chip na châng hre lovin an ka haurenga, a ṭhen an but lat tlat a, mitkhap na chang pawh hre lovin an meng a riai hlawm a. Chutih lai chuan Buizova nu chu thingbul vuan a manhmun te lo siam lâwk ve hek lo le, a lum ta a. A pawnfên te lah chu a tla hrang rem rum a, Buizova chuan hmanhmawh takin a nu lum chu a umzui a, a pawnfên te chu a chhar a, a nu bul a zu thlen chuan, "Ka nu, ka nu, eng nge i an, i na em?" tih pahin a nu pawnfên chu a pe a. A nu chuan engdang a chhâng chuang lovin a pawnfên chu fên ṭhat mawlh mawlh pah hian Buizova bânah chuan a vuan a, "Buia, keini ang te chu min duh ve awm si lo va," a lo ti a. Buizova chuan mak tih hmêl takin a nu chu a en a, "Duh leh duh loh han sawi tur em ni kan nih le, i dama, nâ i neih loh chuan tirawh thlâm lamah i chho vat teh ang khai, kan ṭhiante ho pawh an lo hrilhhai rei lutuk palh ang e," a ti a. Tichuan, Buizova nu chuan a fapa zai thiamzia chu a lo hre vet a a. Chuti tak mai a a fapa a lo zaithiam chu mak a tiin a lâwmêmêmmai a. A fapa a lo zaithiam êma vângin chawfâkkhamah a hawpui ta hlawm a.

Buizova hi a zaithiam mai ni lovin hla phuahte pawh hi a thiam leh zêl a, hla phuah mai bâkah a thlûk a la siam thiam êm êm zui bawk

a. A hla te hi sak a nuamin a hunlai na na na chuan nula tlangvâl te tuipui ber a ni a. Chu mai bakah naupang aṭanga pitar leh putar te thlengin an tuipui a, lal lehupalamte' nanngaihluthiam êmêmbawk a. Kûtnivangthlatehian Buizovachuanazaithiamlehhlaphuahthiam avângin chawimawina nopui a dawm fo ṭhin a ni. A zaithiam leh hla phuahthiamna te chuan khawvêl deng chhuak mahse, nupui tur erawh a hmu zo meuh lo va. Lâwm tur te erawh chu a hmu thei hle thung a, kum tin mai hian lâwm atâna sawmtu, lâwm sên loh a hmu ṭhin a ni. Tihian hla a phuah hial a –

"Ka sakhmêlah chung khua mah dur se la;

Thaiah tih loh lawm lai ka hmelma in awm lo ve,"

tiin arûmder der ṭhin. A zaiin thlifim ko thei miau hek, chhun ni sen sa hnuai ah pawh a'n zai meuh hi chuan thlifim a lo thawl leh her her ṭhin a, an hah pawh a lo dam leh sawng sawng ṭhin a ni. Chûng chu hla-ah chawiin –

"Ṭhapui, vâlnêma mi lâwm rawh,

Chung tur nî sa tuar lo vang che; Ka

zaiin thlang kawr thli au ṭhin e,"

a ti hial a. Ni sen sa hnuai ah chuan Buizova chu lawm manhla tak mai hi a ni a, a lâwmte'n nuam an ti êm êm ṭhin. Chutiang ang chu ni mahse, a hmelchhiat êm avângin a hmêl hmuh chu a lâwm te chuan an ning ṭhin a, ruah sur châng te hian thlâm chhûnga a chawlh ve remti lovin, thlâm hnuai ah an tawm tir ṭhin a. Thlâm hnuai aṭang chuan Buizova lunglêng leh thinur bawk si chu a'n zai ta mai ṭhin a. Thlâm chhûnga a awm ve phal lo ho chu an thal pheng phung mai ṭhin a. "Buizo, lo lut ve mai teh," tiin an au leh ruai ṭhin a ni.

A zaiin mi a hneh theih êm avang hian Buizova chuan nuam a tiin a uanpui ve hle ṭhin a, fiamthu thawhnân te pawh a hmang ṭhin a.

Nula thingphur a zui châng te hian an in ṭan lai tak te hi a zai duh hun a ni a, a zâi tawh chuan an thingphurh tûr nên an in bin ṭhak ṭhak ṭhin a, "Awi!! Buia, Buia, Buizo, lo zai rih teh suh," an ti khur dar dar ṭhin a. Chawngtui hmuna an awm lai hian zai leh lâm an uar in kût pawh an hmang nasa hle ṭhin.

Kum khat chu kum dang zawng aiin buh leh bal lamah an hausa a, zai leh lâm uar tak mai an lo ni bawk nên Chapchar Kût an hmang tur chu an urlâwk nasa hle a. Chapchar Kût a lo thlen hma daih Pawl Kût an hmanlai aṭang tawh in an ur lâwk a, Pawl Kût chu naupang pual bika ngaih mah nisela, nula leh tlangvâl te hlei hlei in nuam an ti emawtih mai turin an hmang uar a. 'Chapchar Kût kan hman hun chuan a nuam dawn teh e,' ti chungin an lo chai lâwk a. 'Chapchar Kût kan hman hun chuan sial ka chhun dâwn e,' tiin an lal in a puang bawk a. Mual kil bai al liak phâk pa ṭhenkhat zingah khuangchawi tum an awm nual bawk a. Chapchar Kût lo thleng tur chu a ur hian an ur lut lut hi a ni ngawt a. Nula leh tlangvâl te chu sathing zâr tur buaipui in an hmanhlel hle bawk a, nu leh pa ni se, 'kût ni ah kan zû bêl a thlum lo bik dah ang e,' tiin an hmanhlel bawk a. Lal leh upate ho ni se, lal inah Chapchâr Kût lo thelng tur ur lâwk in an inhmu khawm deuh reng bawk a. Kan lalnu zû nge thlum, tu upa zû bêl nge thlum tui ṭha ti rêng rêng in an lo hmanhlel ve bawk a. Vêng kil leh vêng lai lum pawh a dang chuang hek lo, pa lunglêng thei deuh leh pathlawi lunglêng hi an insul pêl zut zut reng a, zankhua khua in lunglêng zai thawm leh khuang ri a reh lo a ni ber mai, hmun tin ah an inthuṭ rawn tlut tlut tawh mai a ni. Tual vawk leh ar te pawhin taife tlan tur in tinah an nei vûm ther thur a, an tlân seng lo a ni ber mai. Kil tinah Buizova hla an tuipui ber a, Nilên zai lah chu nilên zai tak tak ah an chantir a. An kût hman chu nuam an ti in an tui khawp a, sial leh vawk talh an awm deuh reng bawk a, bân nachang pawh an hre lo va. Kum a lo thar a, eitur an nei ta mang lo va, an khua chu an mai darh a lo ngai ta hial a ni.

Chawngtui aṭang chuan Buizova te chhungkua pawh mi tam zawk te hnung zuiin thlang an rawn tla ve ta zêl a, North Vanlaiphai kiang Chawngtui hmunah te, Hmuifâng tlâng Chawngtui hmunah te, Chawngtui ho chu an rawn insuan ta zêl a. An awmna hmun hlui te chuan an hming an rawn pu thla zêl a. Hemi hnu hian Buizova chu Reiek ah te, E. Phailengah te a rawn awm thla zêl a, hêng hunlai hian Buizova chuan hla a phuah zêl bawk a. Vawikhat chu zawlbûkah pa leh tlangval te an awm khawm laiin ruahpui a rawn sûr chiam a, chutih lai chuan Buizova pawh kil khat ah a lo ṭhu ngawi ve rân a, a rei tak deuh ah chuan a ṭhian te titi chu a zâwm hlei thei lovin a lunglênna leh amah a inkhawngaihna chu a rawn zual a, zawlbûk bathlar ah chuan a va ding a, a lunglêng insum zo lo chuan ruah sur buan buan chu thlir chungin ruah ṭham loh hla a'n chham chhuak a-

"Khuangruah lo sur lian khaw chhiar bûkah,

Changhnah lo her mi u ngai ing e,"

a ti a. Mittui far zung zung chungin a zai ta mai a. Chutah le, zawlbûka awm ho thinlung chu a hneh ta hle mai a, Buizova hla sa chuan an zai ta chiam mai a, nilêng zankhua in an zai ta mai a ni.

Hêng hunlai hian tunhma a an ngaihhlut êm êm ṭhin 'Kawrfen ṭhi' chu mite'n an ngaihlu ta mang lo va, lal nula leh mi ṭha fate phei chuan an awrh ṭha duh ta mang lo va, Buizova chuan kawrfen ṭhi leh amah chu a intehkhin a, hla a phuah ta hial a–

"Kawrfen ṭhi leh ka hmêl mah chul se la, Ka

zai a chul lo vang khuarei ah,"

a ti a. Kawrfen ṭhi pawhin a lar thar leh phah hle a ni. Buizova chu a lo upa ve ta deuh a, a zai tlemta tial tial a. A hun tawp lama a zai mite'n ansawi rehtheihloh pakhat chu, E. Phaileng khaw bulah hian vawikhat chu Buizova lunglêng hi sunhlu kungah a lawn a, duhthawh tak maiin

a zai rûm ta hlerh hlerh mai a, a zai chuan thlifim a kova, thli a rawn thaw ta her her mai a, sunhlu hnah chu a rawn chhêm ṭil ta er er a, Buizova zaina sunhlu kûng hi tun thlengin hmuh tur a laawm.

Thu har hrilhfiahna

1. Mual kil bai al liak phak : miṭha fa, lal muala awm
   Hmanlai chuan chi hi duhtawk an ei phal lova, khual ṭha deuh an neih te hian "Bai te kha al takin han siam teh u," an tia, chibai tih pawh an lo hmanchhuah phah ta a ni, duhsak tihna a ni ber ang.

2. Kawrfen ṭhi : hmanlai Mizo incheina atana hman chi ṭhi

3. Lung delh loh thing delh loh : tuma tihnat loh, hri chhe vei lo

4. Ngar : thing emaw, lung emaw, sei vak lo, thil dalna atan a khen bur

TIH TURTE

1. Buizova kha eng hnam nge a nih? Mizo zinga a 'ber' a nihna sawi la, a taksa pianhmang sawi rawh.

2. Buizova zai a nu in a hriat hmasak ber khan engtin nge a awm?

3. Buizova awm tawh na khaw hrang hrang sawi la, a zaina sunhlu kung tun thlenga la awm a an sawi kha khawi khaw bulah nge a awm?
4. Chibai lo chhuah dan sawi rawh.

Ṭhen 4 - na
(GRAMMAR)

ZIRLAI -1na

POST-POSITION

English Grammar –a 'Preposition' hi Mizo ṭawng grammar –ah chuan 'postposition' kan ti. A chhan chu English–ah chuan preposition thumal chu a innghahna noun thumal hma ah a awm a, Mizo ṭawng -ah erawh chuan postpsition thumal te chu a belhna thumal tawpah emaw a dawtah emaw a awm hlauh ṭhin vang a ni. A inlet thawk a ni.

A hnuaia thu te hi ngun takin chhiar la, italic hraw chi a ziah apiangte hi postposition thubet leh thumal an ni a. Hêng aṭang hian a awmzia hriat chian leh a hman dân thiam i tum dawn nia.

Tûn thlenga Mizo zinga zai thiam bera kan la sawi Buizova hi Chawngtui hnam a nia.

Tuilum khuaah an awm ṭhin a. Tuilum aṭang chuan Vaphâi bula Chawngtui khuaah an awm leh a.

Chawngtui khua –a an awm lai chuan kum khat chu liau luiah ngawi an dawh a. Buizova chu bûk nghâk atân an dah a.

A khawhar chu lui laia ngar an hem lai takin a va kal a, an bulah chuan a ding a.

A rilruah hla thar a lo lang a; mahse, zai lo tura an hrilh lâwk avangin a insûma.

Nakinah chuan lungpui chungah a per kai a, thâwk leh khatah a hla thar chu a sa ta phut mai a.

A ṭhiante chu a tikhawlo zo va, ngar hêmtupa chuan a hêm ṭhelh a, a dawmtu khupah a hêm ta chawrh mai a.

Hliam tuara chu tuiin a la a, lî -ah a lên lût a, lî ata chu tui thiamin an zu chhar a, hlângin an zâwn haw ta a.

A vanneih asiamin a khûp kep chu a keh lo hlauh.

TIH TURTE

1. In zirtirtu hovin postposition thumal a tam thei ang ber ziak chhuak rawh u.

2. Postposition thumal zingah a hma thu a bet, a hma thu nena ziah zawm zêl tur pathum –a, ah, in, te hi a awm a. Hemi pathum zinga mi hmang tel hian sentence paruk han siam teh.

3. A âwlah hian dah khat rawh:
   a. Postposition chu noun thumal_____a ni.
   b. 'Amaherawhchu' tih hi_____thumal a ni.
   c. Noun aiawh a thu hman hi_____a ni.
   d. Hming tawh phawt chu_____a ni vek.
   e. 'A tang' tih hi_____thumal a ni.

4. Heng sentence atang hian postposition thumal thlang chhuak la ziak rawh:
   a. Dawhkan chungah dah rawh.
   b. Thingkunga bet saw pangang a ni em?

c. Lungin sava vawmsuh.

d. Sikul aṭangin a hla lo.

e. I kawrah rawng sen a kai.

f. Zun ina êk hi amawlthlâk.

g. Thingbuk hnuaiah hian I chawl ang u.

h. Ka kiangah lo ṭhu ve rawh.

i. Tui lianin lawng a lên.

j. Lungpui bulah a awm kha.

k. Kawngpui aṭanga hnai tê ani.

l. Goalban atan a ṭha hle mai.

m. Kawngka sirah an khai.

n. Lui kam lei hi a ṭha.

o. Sikul kawtah intlar tur.

ZIRLAI -2na

CONJUNCTION

(Thu zawmna)

Thumal leh thumal (word) emaw, thu hlâwm leh thu hlâwm (clause) emaw zawmna atâna kan thu hman apiang hi Conjunction chu a ni. Conjunction chu lam rik khat aia tam pawh a ni thei.

Mizo ṭawnga thu zawmna (Conjunction) kan hman ṭhin te chu hêng te hi an ni:

leh, tin, chuan, tichuan, chutichuan, nâa, nâin, emaw, mahse, nimahse, nimahsela, avângin, chuvângin, amaherawhchu, te.

Entirnân:

a) Thara leh Siama antlai.
b) A rethei, mahse, a rinawm.
c) School a lo kal nâ a, a zir lo.
d) Lehkha thiam a ni; nimahse, a chapo lo.
e) A lu a sû; tin, a inbual ta bawk a.
f) A taihmâk avângin a hlawhtling a ni.

Conjunction te hi thu dang nêna ziah zawm lova, a hranga ziah zêl tûr a ni.

TIH TURTE

1. Conjunction awmzia sawifiah la, a entirna fel tak siam bawk ang che.
2. Heng Conjunction hmang hian sentence han siam teh:
   chutichuan, chutilochu, chutilochuan, emaw, nâin, te

3. A hnuaia sentence te hi ziak dik rawh:
   a. Ruah a sûr a, chu vâng in lei a min.
   b. Kan hrilh a, mah se a awih lo.
   c. Lianite, Siamite, Zarite an zai.
   d. A zir peih loh a vângin a fail.
   e. A lu nat thu a sawi a;ti chuan, a mu ta a.

4. Hêng Conjunction zawm leh zawm loh danglamna tilang thei tûr hian sentence siam ṭheuh rawh:

mahse	-	mah se
amaherawhchu	-	amah erawh chu
nimahsela	-	ni mah sela
mahsela	-	mah sela

5. A hnuaia conjunction thuhmanghian a kârâwl tehi dahkhat rawh:
   (mahse, tichuan, emaw, leh, chutilochu, tiṇ, mahsela)

   a) Zami_____Rovi an zai.

   b) Theihtâwp chhuah rawh,_____i fail ang.

   c) Mut ka duh a,_____ka mut a chhuak si lo.

   d) Zûk leh hmuam nghei la,_____i lo hrisêl ang.

   e) Nalh ka ti khawp mai,_____ka lei lo mai ang.

   f) I zirlai hi vawng la,_____chumi hnu ah I ziak dawn nia.

   g) Siama_____Dawnga emaw kha lo kal teh se.

6. A hnuaia thu zawmna (Conjunction) dik zâwk hi thlang chhuak rawh:
   a. Chhûm a zing; chuvângin/avângin thlawhna a ṭum thei lo.

   b. Kan ina i lo lên chuan/tichuan, i duh ber ka lei ang che.

   c. Lehkha thiam mah se/mahse a chapo lo.

   d. Bâwng te/leh vawk leh/te, âr leh/te an talh.

   e. I insawizawi peih loh avângin/chuan zunthlum i la nei mai ang.

   f. A rethei; amaherawhchu/amah erawh chu a hlim.

7. Hêng Conjunction thumal awm theihna tûr hian in sikul chanchin tawi têin ziak teh:

   nâin, leh, te, tin, nimahsela, chuvângin, amaherawhchu

ZIRLAI -3na

INTERJECTION

Kan ngaihtuah lâwk pawh ni lêm lo, rin loh taka thil thleng phut, thinlung chhûng rawn khawih dawttu, a chhe lam emaw, a ṭha lam emaw, kan thinlunga lawmna, mak tihna, pawi tihna, hlauhna leh râpthlâk kan tihna, ṭawngka a kan auchhuahpuina leh sawi chhuahna thu hi Interjection chu a ni. Hetiang ṭawngkam kan hman hian kan aw pawh kan tisâng deuhvin, kan hmêl lan dân pawh a thu azirina danglam ṭhin.

Interjection kan hmana ziaka kan tihlan chuan makna chhinchhiahna 'Exclamatory Mark' (!) dah ṭhin tur a ni.

Hetiang hian:

E heu! E khai! Awi karei! A! Aw! E! Maw!
Khai aw! Aw khai! Awi! Chei chei chei! Eu! Uai! Iau!
I hi!

1. Interjection thu kan hman in ṭawngkam bul lamah kanhmang deuh ber ṭhin.

Entir nân:

a) E khai! A hmêl a va ṭha ve!
b) E! inhmuh a va khât ve!
c) Khai aw! Ka tisual hlauh mai!
d) Khai a! A keh hlauh mai!
e) E heu! A va thi nasa ve!
f) Awi! A thaklutuk!
g) A! I lo va lian ta ve!
h) Chei chei chei! A va hmuhnawm dawp em!

2. Interjection hi sentence tâwp lama kan hman emaw, sentence pum puiin a ken tel vek a awm bawk.

Entir nân:

a) A goal!
b) Ramteii a thî maw!
c) A va hlauhawmem!
d) Min kâp fuh dawnalâwm!
e) Ka pass!
f) A va mawiem!
g) A va lâwmawmve!
h) I tla ange!
i) Accident a awm anti!

TIH TURTE

1. Interjection chiang taka hre turin a hrilh fiahna hi han vawng teh.

2. Hêng Interjection te hi a hman dân tûr ang taka hmangin sentence han siam teh:
   Eu! Uai! Iau! I hi! Ah!
   Awih!

3. Zirlai bu a tihlan bâk Mizo ṭawnga Interjection in hriat apiang ziak chhuak ula, Sentence siam nân hmang nghal bawk rawh u.

4. Interjection kan hman dân kawng hnih te kha sawi la, a entirna pe ve ve bawkrawh.

5. Interjection hi classroom- ah zirtirtu kaihhruaina hmangin a taka hmana, hmêl leh aw thlenga tihlan ni bawk se.

6. A leh B ami te hi a inmilin dah rawh:

A	B
Awh khaih!	min la cho a ni maw?
Ai!	a va na tehlulem!
Eu!	Ṭhiani I lo zin a ni maw?
Aw!	ka tih palh!
Awih!	ka hlau lutuk!

7. A hmun dik takah makna chhinchhiahna (!) dah teh:
   a. I hi ka siam ṭha thei ta hlauh mai.
   b. A va hmêlṭhareuh.
   c. Eh i tlu dâwn alâwm le.
   d. Aw ka dil chu hmu thei,teh ila.
   e. Ngawi hmiah mai teh ula aw.
   f. A chanchin ka hriat hi a va beitham êm.
   g. A a chhe ta hlauh mai.

ZIRLAI -4na

TENSE

Sapṭawng a tense hrang hrang a verb a danglam ang hian Mizo ṭawngah chuan sipel a danglam ve lo va, a inang reng ṭhin.

Entir nan:

Past Tense	Present Tense	Future Tense
Lungleiah ka zin	Lungleiah ka zin	Lungleiah ka zin dawn
Lovah ka feh	Lovah ka feh	Lovah ka feh dawn
Sikulah ka kal	Sikulah ka kal	Sikulah ka kalang

Hêng Verb, zin, feh, kal te hi eng tense ah pawh a inan vek hi. Future Tense ah pawh a ti future tense tu 'ang' leh 'dawn' belh a ngai chauh hi a danglamna ani.

Mizo ṭawng a Past Tense leh Future Tense tichiangtu ber chu hun sawina ṭawngkam te hi a ni. Chung chu Adverb of Time an ti. Chung ṭawngkam te chu hêng te hi a ni.

Past Tense :- nichin, nizan, nimin,nimin piah, hman ni, kar hmasa, thla hmasa, nikum, tlem lai deuh khan, hmanah, hmanlai hian, hmakhawsângah.

Future Tense :- nakin, zanin, naktuk, naktip, nakthai, kar leh, thla leh, nakum, nakum kum leh, hun lo awm leh zêl tur.

Hêng kan hun sawina ṭawngkam te tel lova Past Tense siam theihna chu Verb ah ta, tawh, daih, daih tawh tih te belhin a ni. Future Tense – ah chuan ang, dawn, tur, ta ila, ta sela, ni se tih te belhin a ni.

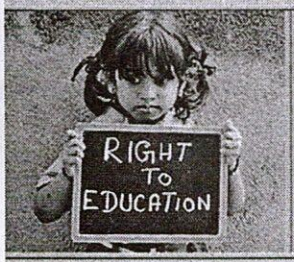
Entir nan:

Present Tense	Past Tense
Ruah a sur	Ruah a sur
	Ruah a sur tawh
	Nizanah ruah asur
A lo kal	A lo kaltawh
	Niminah a lo kal daih tawh
Pawl ruk ka zir	Pawl ruk ka zir tawh
	Nikumah pawl ruk ka zir tawh
An innei	An innei ta
	An innei tawh
	Hmânah an innei daih tawh
Pitar pakhat hi a awm a	Hmânlai hian pitar pakhat hi a awm a

Present Tense	Future Tense
Lehkha ka zir	Lehkha ka zir dawn
Khaw nge I kal?	Khawnge i kal dawn?
Huanah a feh	Huanah a feh ang
Saiha-ah ka kal	Saiha – ah kal ta ila.
Chutiang chu a ni.	Chutiang chu ni se.
Ka lo kal	Nakinah ka lo kal ang.
Football kan khêl	Naktukah football kan khêl ang.
An kal khawm vek.	Nakinah kal khawm vek tur.
Pawl riat ka ni.	Nakumah pawl riat ka ni ang.

Note : Past Tense sawi nana thu hman , 'tawh' ah khian 'tu' belh loh tur a ni. Ring tawh tu, hre tawh tu, kal tawh tu, nei tawh tu, sawi tawh tu tih te hi ṭawng dik a ni lo, hman loh tur a ni.

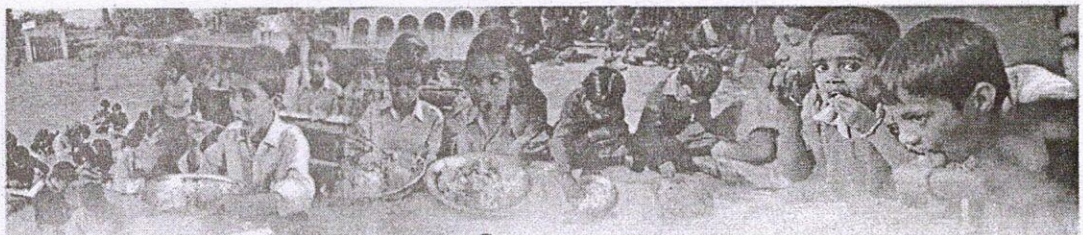
Tin, a ni lo lam sawina 'lo' pawh hi 'tu' nen zawm loh tur a ni bawk. ring lotu, hre lotu, sawi lotu, nei lotu, keng lotu tih te hi a dik lo, hman loh tur a ni.



শিশুদের অবৈতনিক ও বাধ্যতামূলক শিক্ষার অধিকার আইন, ২০০৯ এবং রাজ্য বিধি, ২০১১ - তে বর্ণিত শিশুদের মুখ্য অধিকারসমূহের তালিকা ঃ-

- ৬ (ছয়) থেকে ১৪ (চোদ্দো) বৎসরের প্রত্যেক শিশুর প্রাথমিক শিক্ষা শেষ না হওয়া পর্যন্ত পার্শ্ববর্তী কোনো বিদ্যালয়ে অবৈতনিক ও বাধ্যতামূলক শিক্ষা গ্রহণ করার অধিকার থাকবে।
- ৫ম শ্রেণি পর্যন্ত ভর্তির ক্ষেত্রে পার্শ্ববর্তী বিদ্যালয়ের দূরত্ব ১ কিলোমিটার এবং ৬ষ্ঠ থেকে ৮ম শ্রেণি পর্যন্ত ভর্তির ক্ষেত্রে উচ্চ প্রাথমিক বিদ্যালয়ের দূরত্ব ৩ কিলোমিটারের অধিক হবে না।
- যে শিশু প্রাথমিক শিক্ষা শেষ করতে পারেনি অথবা কোনোদিন বিদ্যালয়ে ভর্তি হয়নি সে বয়সানুসারে যথোপযুক্ত শ্রেণিতে ভর্তি হতে পারবে।
- স্থানান্তরকরণের শংসাপত্রের ভিত্তিতে প্রত্যেক শিশু যে-কোনো সরকারি এবং সরকারি অনুদানপ্রাপ্ত বিদ্যালয়ে ভর্তি হতে পারবে।
- বিদ্যালয়ে ভর্তি হওয়ার সময়ে ৬ থেকে ১৪ বৎসরের কোনো শিশুকে মেধা যাচাইয়ের জন্য কোনো ভর্তি পরীক্ষা নেওয়া যাবে না।
- শিশুকে বা তার মাতাপিতা বা অভিভাবককে কোনো বিদ্যালয় বা ব্যক্তিবর্গকে কোনো প্রকার ক্যাপিটেশান / ডোনেশন দেওয়ার প্রয়োজন হবে না।
- SC / ST / OBC / RM এর মধ্যে যারা BPL পরিবারের অন্তর্ভুক্ত এবং অন্যান্য BPL শ্রেণিভুক্ত শিশুদের বাড়ির পার্শ্ববর্তী বেসরকারিভাবে পরিচালিত সরকারি অনুদানপ্রাপ্ত এবং অনুদানবিহীন বিদ্যালয়ে ১ম শ্রেণিতে ভর্তির ক্ষেত্রে মূল আসন সংখ্যার কমপক্ষে ২৫ শতাংশ ভর্তির সুযোগ পাবে।
- ৬ থেকে ১৪ বৎসরের প্রত্যেকটি শিশু প্রাথমিক শিক্ষা শেষ না হওয়া পর্যন্ত তাকে কোনো শ্রেণিতে আটকে রাখা যাবে না বা বিদ্যালয় থেকে বহিষ্কার করা যাবে না।
- প্রতিটি শিশুর কোনো প্রকার শারীরিক ও মানসিক নির্যাতন ব্যতিরেকে ৮ম মান পর্যন্ত শিক্ষা পাওয়ার অধিকার থাকবে।
- প্রয়োজনে ছাত্র-ছাত্রীদের নিয়মিত পাঠ গ্রহণ ছাড়াও শ্রেণিকক্ষে অতিরিক্ত পাঠগ্রহণের সুযোগ থাকবে।
- ৬ থেকে ১৪ বৎসরের পাঠরত প্রত্যেক শিশু সরকারি এবং সরকারি অনুদানপ্রাপ্ত বেসরকারি বিদ্যালয়ে প্রত্যেকটি কর্ম দিবসে মধ্যাহ্ন-আহার পাবে।
- বয়সের প্রমাণপত্রের অভাবে কোনো শিশুকে বিদ্যালয়ে ভর্তি করতে অস্বীকার করা যাবে না।
- শিশুদের অবৈতনিক ও বাধ্যতামূলক আইন, ২০০৯-এ উল্লিখিত অধিকারসমূহ যদি লঙ্ঘন করা হয় তবে প্রতিটি শিশু বা তার মাতাপিতার অথবা অভিভাবকের স্থানীয় কর্তৃপক্ষের কাছে প্রতিবিধান চেয়ে অভিযোগ দায়ের করার অধিকার থাকবে।
- স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে তিন মাসের মধ্যে অভিযোগ সম্পর্কে সিদ্ধান্ত নিতে হবে।
- প্রত্যেক শিশু অষ্টম শ্রেণি পর্যন্ত শিক্ষা সমাপ্ত হওয়ার পর সংশ্লিষ্ট বিদ্যালয় প্রধানের শংসাপত্র পাবে।

রাজ্য প্রকল্প অধিকর্তা, সর্বশিক্ষা অভিযান রাজ্য মিশন, ত্রিপুরা, বিদ্যালয় শিক্ষা দপ্তর, ত্রিপুরা সরকার কর্তৃক প্রচারিত।



বিদ্যালয়ে
সংশোধিত সাপ্তাহিক সাধারণ খাদ্যতালিকা

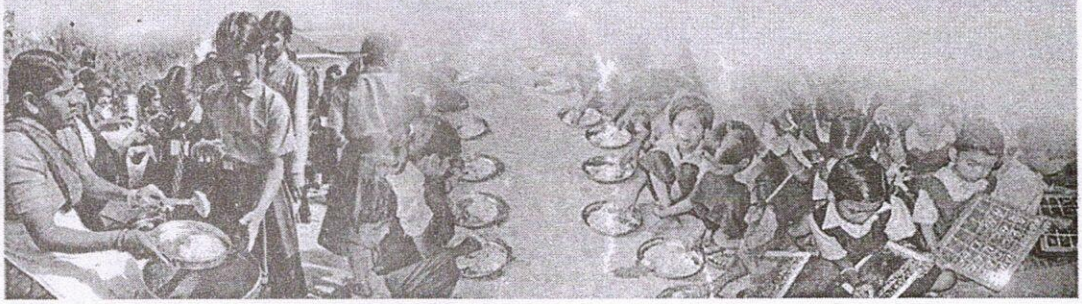
ত্রিপুরা রাজ্য সরকারের কঠোর ব্যবস্থাপনা ও তত্ত্বাবধানে ১ সেপ্টেম্বর ২০০৬ থেকে প্রতিটি সরকারি ও সরকারি অনুদানপ্রাপ্ত বিদ্যালয়সমূহে মধ্যাহ্নকালীন আহারে সপ্তাহে দু-দিন ডিমসহ বিভিন্ন সাপ্তাহিক সাধারণ খাদ্যতালিকা চালু করে। বিদ্যালয়ের এম টি এ-এর প্রত্যক্ষ তত্ত্বাবধানে এবং গ্রাম ও শহরের পি আর আই সংস্থার সক্রিয় অংশগ্রহণে দৈনন্দিন খাদ্যের গুণাগুণ ও উহার পুষ্টিমূল্য সুনিশ্চিত করা হয়।

১৩ জুন ২০১১ থেকে মধ্যাহ্নকালীন আহার প্রকল্পের অন্তর্গত প্রচলিত সংশোধিত সাপ্তাহিক খাদ্য তালিকা নিম্নরূপ -

সোমবার	-	খিচুড়ি
মঙ্গলবার	-	ভাত ও ডিমের তরকারি
বুধবার	-	ভাত ও সবজি
বৃহস্পতিবার	-	ভাত ও ডিমের তরকারি
শুক্রবার	-	ভাত ও সবজি
শনিবার	-	পায়েস / খিচুড়ি / ভাত ও সবজি (বিদ্যালয় কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্ত অনুযায়ী যে-কোনো একটি)

বর্তমান খাদ্যতালিকার পুষ্টিমূল্য

ক্যালোরির পরিমাণ	-	প্রতিদিন ৫১৪ কিলো ক্যালোরি
প্রোটিনের পরিমাণ	-	প্রতিদিন ২২ গ্রাম
ক্যালসিয়ামের পরিমাণ	-	প্রতিদিন ৫৬ মিলিগ্রাম



Keep your school and home clean. Keep your house and School green.

Azadi Ka Amrit Mahotsav

For further feedback or suggestions regarding textbooks please mail us to-
feedback.textbook.scert@gmail.com
Or Visit us in - www.scertonline.tripura.gov.in

Sl No.

SCERT